

## Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

11 □ 1992      Monatlich • Monthly • Mensuel



### Handel • Distributive Trade • Commerce

Ein Abwärts trend für Nahrungsmittel, Getränke und Tabakverkäufe scheint sich in der Europäischen Gemeinschaft zu entwickeln (siehe Seite 4).

*A downward trend in sales of food, beverages and tobacco seems to develop in the European Community (see page 4).*

Une tendance récessive des ventes de produits alimentaires, boissons et tabac semble se développer dans la Communauté Européenne (voir page 4).

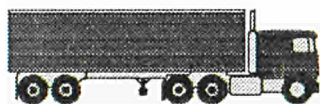


### Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Bedeutende Zunahme der Übernachtungen von Nicht-Inländertouristen in Hotels und ähnlichen Beherbergungsbetrieben für Dänemark, Spanien und Portugal zu Beginn des zweiten Quartals 1992 im Vergleich zur gleichen Periode des Vorjahrs (siehe Seite 8).

*Major year-on-year increase in overnight stays of non-resident visitors in hotels and similar establishments for Denmark, Spain and Portugal at beginning of second quarter 1992 (see page 8).*

Croissance importante année par année au début du 2ème trimestre 1992 des nuitées des visiteurs non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés pour le Danemark, l'Espagne et le Portugal (voir page 8).



### Straßengüterverkehr • Carriage of goods by road • Transport de marchandises par route

Die kumulierten Daten für 1991 zeigen, daß trotz eines relativen Stillstandes des Gesamtverkehrs, sich der internationale Verkehr weiterentwickelt. Dies bezieht sich hauptsächlich auf den Verkehr mit Drittländern und gilt sowohl in Tonnen als auch in Tonnenkilometern (siehe Seite 16).

*Cumulated data for 1991 show that even though there is a relative stagnation of total traffic, international traffic is increasing, particularly with third countries. This is the case for both tonnage and tonnes-kilometers (see page 16).*

Les données cumulées pour 1991 montrent que malgré une relative stagnation du trafic total, le trafic international se développe, en particulier avec les pays tiers. Ceci aussi bien en tonnage qu'en tonnes-kilomètres (voir page 16).

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex : Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) — Tél. 235 1111

**Hinweis**

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

**Note**

For any information on the statistics in this bulletin contact:

**Note**

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou      Tel. 4301-32877/32388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1992  
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1992  
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1992  
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

<b>1.</b>	<b>Handel</b>	<b>4</b>
1.1.	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	5
1.3.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	6
1.4.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	6
1.5.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	7
<b>2.</b>	<b>Fremdenverkehr</b>	<b>8</b>
2.1.	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	9
2.2.	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	10
2.3.	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	11
2.4.	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	12
2.5.	Schaubilder	13
<b>3.</b>	<b>Straßengüterverkehr</b>	<b>16</b>
3.1.	Straßengüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	17
3.2.	Straßengüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12	18
3.3.	Straßengüterverkehr, grenzüberschreitend mit EEA	19
3.4.	Straßengüterverkehr, grenzüberschreitend mit übrigen Ländern	20
3.5.	Schaubilder	21

#### Contents

*Page*

<b>1.</b>	<b>Distributive trade</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume of retail sales: total	5
1.2.	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	5
1.3.	Volume of retail sales: clothing and footwear	6
1.4.	Volume of retail sales: household equipment	6
1.5.	First registration of private and commercial cars	7
<b>2.</b>	<b>Tourism</b>	<b>8</b>
2.1.	Guest flows in hotels and similar establishments	9
2.2.	Guest flows in supplementary accomodation establishments	10
2.3.	Travel - Balance of payments	11
2.4.	Passenger transport - Balance of payments	12
2.5.	Graphs	13
<b>3.</b>	<b>Carriage of goods by road</b>	<b>16</b>
3.1.	Carriage of goods by road, national and international	17
3.2.	Carriage of goods by road, international with EUR 12	18
3.3.	Carriage of goods by road, international with EEA	19
3.4.	Carriage of goods by road, international with other countries	20
3.5.	Graphs	21

#### Table de matières

*Page*

<b>1.</b>	<b>Commerce</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2.	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	5
1.3.	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	6
1.4.	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	6
1.5.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	7
<b>2.</b>	<b>Tourisme</b>	<b>8</b>
2.1.	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	9
2.2.	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	10
2.3.	Voyages - Balance de paiements	11
2.4.	Transport de passagers - Balance de paiements	12
2.5.	Graphiques	13
<b>3.</b>	<b>Transports de marchandises par route</b>	<b>16</b>
3.1.	Transports de marchandises par route, national et international	17
3.2.	Transports de marchandises par route, international avec EUR 12	18
3.3.	Transports de marchandises par route, international avec EEE	19
3.4.	Transports de marchandises par route, international avec autres pays	20
3.5.	Graphiques	21

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviation	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
O	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

## **HANDEL**

### **Abwärtstrend für Nahrungsmittelverkäufe**

Die Zahlen für Juni dieses Jahres betrachtend, hat das Verkaufsvolumen von Getränken und Tabak im Vergleich zu Juni 1991 nahezu in jedem Land zugenommen. Bis dahin war nur in Frankreich (-0,6%) und Luxemburg (-3,3%) ein Rückgang zu vermerken. Seitdem fingen andere Länder an, Rückgänge anzuzeigen. Bis August konnten auch Dänemark, Deutschland und die Niederlande zur Gruppe der Länder mit einem Verkaufsrückgang im Vergleich zum Vorjahr hinzugefügt werden, während auf der Grundlage der Zahlen für Juli das Gleiche für Griechenland Anwendung findet. Irland erhält sein Wachstum aufrecht, aber die Verkäufe im Vereinigten Königreich bewegen sich bei Null-Wachstum, leicht negativ (-0,2%) im Juli und positiv (+0,4%) im August.

## **DISTRIBUTIVE TRADE**

### **Downward trend for foods sales**

Looking to the figures for June this year the volume of sales of food, drinks and tobacco in comparison with June 1991 grew in nearly every country although not strongly. By then only France (-0.6%) and Luxembourg (-3.3%) experienced a decline in real terms. Since then other countries started to show declines. By August, also Denmark, Germany and the Netherlands could be added to the group of countries with a decline of sales relative to the previous year while, on the basis of the figures for July, the same applies to Greece. Ireland maintains its growth, but the sales in the United Kingdom are moving just around zero growth, being slightly negative (-0.2%) in July and positive but not strongly (+0.4%) in August.

## **COMMERCE**

### **Tendance récessive des ventes de produits alimentaires**

Les chiffres des ventes de produits alimentaires, boissons et tabac, du mois de juin de cette année ont augmenté dans presque tous les pays par rapport au même mois de 1991, mais la croissance reste modeste. A cette date, seuls la France (-0.6%) et le Luxembourg (-3.3%) avaient enregistré une baisse en termes réels. Depuis, d'autres pays ont commencé à voir leurs ventes diminuer. En août, le Danemark, l'Allemagne et les Pays-Bas avaient rejoint le groupe des pays dont les ventes étaient en déclin par rapport à l'année dernière. Les résultats de juillet renvoyaient aussi la Grèce dans la même catégorie. L'Irlande a maintenu sa croissance, mais les ventes du Royaume Uni n'ont pratiquement pas augmenté. Elles ont même légèrement reculé (-0.2%) en juillet, pour remonter faiblement (+0.4%) en août.

1.1 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS		1.1 VOLUME OF RETAIL SALES 1985 = 100										1.1 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL			
Nicht saisonbereinigte Indizes		Not seasonally adjusted index numbers										Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*	USA	JAP
1989	113,1	99,2	113,2	119,6	:	114,7	104,8	:	109,4	112,2	:	119,4	114,7	113,2	118,1
1990	116,9	99,7	123,3	117,1	:	116,9	107,7	:	111,3	117,7	:	119,9	119,0	112,2	125,9
1991	115,5	102,0	129,6	109,8	:	117,3	107,5	:	113,9	120,1	:	119,2	120,7	110,6	126,7
1990 III	110,3	98,8	120,4	106,5	:	113,1	106,8	:	110,1	115,9	:	116,2	115,4	112,9	123,9
IV	123,4	107,5	140,9	128,5	:	128,9	111,0	:	119,2	127,7	:	136,1	133,0	118,0	136,7
1991 I	109,6	93,5	122,9	106,2	:	110,1	105,6	:	107,1	112,2	:	111,9	113,8	99,3	120,9
II	116,5	101,3	129,1	106,3	:	115,5	105,1	:	111,0	121,2	:	113,8	118,7	112,0	125,6
III	111,3	102,8	122,5	104,6	:	114,3	106,1	:	113,3	118,0	:	116,2	116,6	112,8	125,1
IV	124,4	110,4	144,0	122,2	:	129,2	113,0	:	124,2	129,0	:	135,0	133,9	118,4	135,0
1992 I	113,7	92,0	124,2	99,0	:	109,9	108,1	:	103,1	112,2	:	111,1	113,9	104,0	:
II	121,3	101,7	125,1	106,4	:	116,0	109,1	:	112,2	122,0	:	115,1	118,3	114,6	:
1991 05	115,5	107,5	128,9	103,6	:	117,4	108,4	:	113,0	125,9	:	112,6	119,3	115,6	123,2
06	118,6	98,7	126,3	104,5	:	115,7	101,8	:	110,6	121,2	:	114,0	117,9	112,8	125,2
07	114,4	109,1	131,9	111,6	:	118,3	109,5	:	123,3	120,0	:	118,8	121,9	113,8	137,1
08	108,2	105,4	118,0	102,1	:	112,7	105,5	:	112,0	120,0	:	114,7	114,4	117,4	119,9
09	111,3	94,0	117,6	100,2	:	111,8	103,3	:	104,6	114,1	:	115,0	113,5	107,1	118,2
10	121,6	101,7	135,8	107,9	:	123,1	104,2	:	121,3	125,9	:	118,1	124,5	110,9	123,7
11	113,4	100,9	137,5	110,8	:	117,2	103,9	:	116,6	125,9	:	129,8	125,9	112,8	123,6
12	138,1	128,5	158,5	147,7	:	147,2	130,8	:	134,6	135,3	:	157,2	151,2	131,4	157,7
1992 01	115,5	98,7	124,9	103,2	:	112,9	111,7	:	102,5	116,5	:	111,5	115,8	100,9	:
02	110,3	87,4	117,4	104,0	:	106,0	107,4	:	102,1	107,1	:	110,6	110,2	101,7	:
03	115,5	89,8	130,2	89,9	:	110,6	105,4	:	104,6	112,9	:	111,3	115,8	109,3	:
04	124,7	100,7	131,3	119,6	:	117,2	110,6	:	116,8	120,0	:	116,3	121,2	111,9	:
05	118,6	104,2	123,6	96,6	:	117,2	111,7	:	113,9	125,9	:	114,3	118,0	116,3	:
06	120,6	100,2	120,4	103,1	:	113,6	105,0	:	105,8	120,0	:	114,6	115,8	115,5	:
07	:	108,4	127,7	111,4	:	:	114,0	:	:	124,7	:	117,9	:	116,6	:
08	:	99,4	113,4	:	:	:	:	:	:	115,3	:	117,0	:	115,6	:

1.2 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL		1.2 VOLUME OF RETAIL SALES FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO										1.2 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL			
Nicht saisonbereinigte Indizes		Not seasonally adjusted index numbers										ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*		
1989	106,2	104,0	113,4	143,5	:	117,6	100,1	:	110,0	108,7	:	114,8	114,9	1989	
1990	108,0	104,5	121,0	139,8	:	119,3	103,1	:	111,4	111,8	:	117,2	118,2	1990	
1991	109,9	106,6	121,3	144,7	:	120,2	105,7	:	114,6	112,5	:	119,1	119,5	1991	
1990 III	106,0	103,7	120,8	125,3	:	118,7	103,7	:	111,7	110,7	:	116,2	117,0	III	1990
IV	113,0	110,9	132,6	158,5	:	128,6	108,5	:	116,0	115,9	:	124,7	127,3	IV	
1991 I	104,7	98,8	115,6	140,3	:	112,5	102,7	:	109,5	108,8	:	114,2	113,6	I	1991
II	110,5	107,5	119,1	147,3	:	118,1	103,6	:	112,4	114,0	:	118,5	118,3	II	
III	108,7	107,2	119,4	136,8	:	121,1	106,1	:	115,8	111,4	:	119,0	118,8	III	
IV	115,6	112,7	131,2	154,3	:	129,1	110,5	:	120,9	115,9	:	124,8	127,2	IV	
1992 I	106,7	96,9	114,4	129,9	:	113,2	104,2	:	107,2	108,4	:	115,7	113,6	I	1992
II	112,8	110,4	119,5	142,5	:	120,4	108,4	:	114,1	115,5	:	120,5	119,8	II	
1991 05	111,9	114,1	122,8	142,1	:	121,0	106,7	:	114,8	119,6	:	116,9	120,1	05	1991
06	111,4	106,2	115,3	141,9	:	118,4	101,3	:	112,5	112,9	:	119,1	117,3	06	
07	106,6	112,9	123,2	141,0	:	124,9	109,3	:	124,9	109,6	:	120,6	121,5	07	
08	111,1	109,8	122,8	132,6	:	124,0	107,9	:	117,5	119,6	:	118,5	120,9	08	
09	108,2	98,9	112,3	136,9	:	114,4	101,2	:	104,9	105,1	:	117,8	114,0	09	
10	109,7	105,3	123,7	142,4	:	121,1	103,6	:	118,5	110,7	:	118,6	120,0	10	
11	108,3	105,7	126,8	143,8	:	119,8	99,6	:	115,0	115,1	:	122,0	121,5	11	
12	128,9	127,2	143,1	176,6	:	146,4	128,5	:	129,1	121,9	:	133,8	140,0	12	
1992 01	106,8	98,7	117,3	127,8	:	114,4	101,6	:	106,4	111,8	:	113,6	114,2	01	1992
02	103,7	94,2	107,4	131,4	:	111,2	106,0	:	107,5	106,2	:	116,0	111,0	02	
03	109,8	97,7	118,6	130,4	:	114,1	105,1	:	107,7	107,3	:	117,5	115,6	03	
04	110,8	108,4	124,8	151,8	:	121,4	109,5	:	118,3	114,0	:	121,6	122,0	04	
05	113,2	111,5	117,2	132,4	:	122,1	110,7	:	115,3	118,5	:	119,4	119,3	05	
06	114,5	111,4	116,5	143,4	:	117,7	105,1	:	108,8	114,0	:	120,6	118,3	06	
07	:	115,0	120,5	140,2	:	:	114,0	:	:	116,3	:	120,3	:	07	
08	:	105,4	113,0	:	:	:	:	:	:	110,7	:	119,0	:	08	

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

**1.3 ABSATZVOLUMEN DES  
EINZELHANDELS**
**BEKLEIDUNG, SCHUHE**
**Nicht saisonbereinigte Indizes**
**1.3 VOLUME OF RETAIL SALES  
CLOTHING AND FOOTWEAR**

1985 = 100

**Not seasonally adjusted index numbers**
**1.3 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL**
**HABILLEMENT ET CHAUSSURES**
**Indices non désaisonnalisés**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1989	106,8	81,6	103,1	88,4	:	101,1	108,5	:	105,0	:	:	118,8	105,6
1990	114,2	81,4	110,9	87,9	:	101,8	112,5	:	107,4	:	:	118,8	109,2
1991	108,8	84,0	117,7	86,2	:	101,6	114,3	:	104,7	:	:	116,2	110,9
1990 III	107,6	77,5	105,3	72,6	:	90,7	108,5	:	102,8	:	:	120,0	103,4
IV	128,8	96,2	139,1	106,5	:	120,6	142,4	:	127,0	:	:	140,1	131,9
1991 I	102,4	73,6	106,8	84,8	:	91,6	91,5	:	94,0	:	:	98,2	98,8
II	107,2	82,1	110,5	80,5	:	102,7	110,7	:	97,7	:	:	108,9	106,4
III	99,5	80,9	109,0	77,6	:	90,8	109,0	:	97,4	:	:	117,4	104,0
IV	125,9	99,2	144,5	102,1	:	121,5	145,8	:	129,6	:	:	140,3	134,1
1992 I	103,8	73,1	103,5	82,6	:	87,5	89,4	:	78,4	:	:	94,2	95,5
II	118,6	80,6	108,5	93,6	:	100,4	113,2	:	93,7	:	:	110,3	106,2
1991 05	105,8	87,2	109,3	71,7	:	104,1	120,7	:	93,9	:	:	107,5	105,9
06	101,8	75,1	102,2	82,0	:	102,0	109,4	:	98,4	:	:	112,1	103,4
07	111,1	95,2	115,3	93,4	:	96,6	115,5	:	112,9	:	:	123,2	110,8
08	80,1	75,7	98,6	79,2	:	79,2	110,6	:	78,3	:	:	118,0	96,0
09	107,4	71,7	113,1	60,2	:	96,5	101,0	:	101,1	:	:	110,9	105,3
10	132,5	93,2	146,2	79,3	:	123,9	116,8	:	137,7	:	:	113,2	128,4
11	110,7	83,6	138,7	86,0	:	107,4	122,7	:	107,9	:	:	130,2	123,9
12	134,5	120,9	148,6	141,0	:	133,1	197,8	:	143,1	:	:	177,5	150,1
1992 01	114,9	93,6	109,2	93,1	:	99,3	104,7	:	82,1	:	:	99,3	103,6
02	86,5	61,2	89,3	97,8	:	75,5	84,6	:	69,3	:	:	89,9	85,0
03	110,1	64,6	111,9	56,9	:	87,7	79,0	:	83,7	:	:	93,5	97,9
04	123,0	82,1	116,1	118,8	:	101,6	110,5	:	101,9	:	:	105,7	109,1
05	125,1	90,0	115,3	74,8	:	106,0	122,7	:	95,9	:	:	115,6	111,7
06	107,8	69,6	94,0	87,2	:	93,6	106,6	:	83,3	:	:	109,5	97,6
07	:	87,4	105,5	103,2	:	:	119,0	:	:	:	:	122,0	:
08	:	72,8	89,9	:	:	:	:	:	:	:	:	120,9	:

**1.4 ABSATZVOLUMEN DES  
EINZELHANDELS**
**HAUSHALTSARTIKEL**
**Nicht saisonbereinigte Indizes**
**1.4 VOLUME OF RETAIL SALES  
HOUSEHOLD EQUIPMENT**

1985 = 100

**Not seasonally adjusted index numbers**
**1.4 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL**
**PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**
**Indices non désaisonnalisés**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1989	126,6	:	120,1	136,3	:	120,2	112,4	:	110,3	114,7	:	138,1	124,1
1990	127,6	:	130,2	138,1	:	124,0	115,8	:	115,8	131,1	:	136,4	129,6
1991	128,7	:	138,0	122,9	:	120,4	116,5	:	121,4	133,9	:	136,2	131,2
1990 III	118,6	:	123,3	128,1	:	118,4	116,7	:	105,9	124,4	:	129,1	122,9
IV	142,1	:	162,0	160,3	:	140,0	134,3	:	140,3	150,9	:	151,4	151,3
1991 I	115,2	:	129,0	117,8	:	114,4	100,4	:	102,3	124,1	:	135,9	124,6
II	130,9	:	131,2	116,2	:	116,8	110,5	:	118,3	133,2	:	125,7	125,5
III	125,9	:	127,9	122,0	:	115,6	117,9	:	113,8	128,4	:	130,3	124,5
IV	142,8	:	164,0	135,8	:	134,7	137,2	:	151,2	149,8	:	152,8	150,4
1992 I	124,4	:	132,1	100,0	:	109,2	107,5	:	100,5	124,9	:	136,0	124,5
II	130,7	:	125,4	106,1	:	115,5	113,3	:	122,3	129,3	:	129,3	123,4
1991 05	124,6	:	129,4	112,3	:	118,3	116,3	:	125,8	137,6	:	125,0	125,1
06	142,6	:	128,9	121,4	:	116,7	107,6	:	110,9	136,3	:	125,0	125,4
07	131,8	:	134,9	130,3	:	117,8	120,3	:	123,9	137,6	:	132,9	129,3
08	119,2	:	123,4	116,8	:	111,8	111,5	:	110,2	124,5	:	128,1	120,2
09	127,1	:	125,4	118,8	:	117,1	121,9	:	107,3	123,2	:	131,8	124,1
10	134,8	:	146,1	124,1	:	127,9	117,3	:	124,0	141,5	:	137,1	137,3
11	129,6	:	160,0	122,9	:	119,7	127,7	:	148,7	145,5	:	147,9	142,2
12	164,1	:	185,9	160,5	:	156,6	166,6	:	180,9	162,5	:	173,3	171,5
1992 01	119,1	:	133,4	99,9	:	111,3	116,8	:	95,3	128,4	:	143,8	127,2
02	128,2	:	126,3	104,8	:	105,6	107,1	:	99,2	119,3	:	134,2	120,9
03	126,0	:	136,7	95,2	:	110,6	98,5	:	107,0	127,1	:	130,0	125,3
04	130,7	:	131,3	108,1	:	116,0	112,2	:	126,3	127,1	:	133,9	128,5
05	121,8	:	121,4	95,0	:	116,0	113,2	:	129,0	129,8	:	126,2	120,8
06	139,5	:	123,4	115,1	:	114,7	114,5	:	111,6	131,1	:	127,7	122,8
07	:	:	132,8	129,9	:	:	123,9	:	:	136,3	:	135,8	:
08	:	:	118,2	:	:	:	:	:	:	120,6	:	138,2	:

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

1.5 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

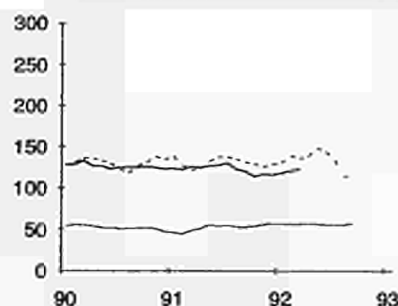
1.5 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS  
( 1000 )

1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

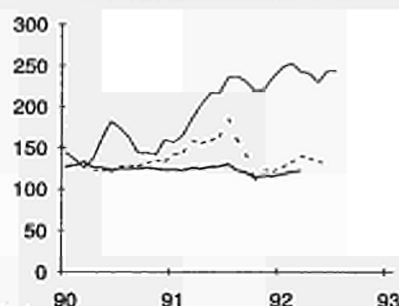
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR
1989	461,2	78,4	2 831,7	85,6	1 149,4	2 274,3	78,4	2 362,2	34,3	494,3	177,1	2 241,3	12 268,1
1990	498,7	80,9	3 059,3	115,4	1 004,0	2 309,1	83,1	2 347,4	38,6	501,5	210,3	1 942,3	12 190,7
1991	489,4	84,1	3 428,6	167,7	914,0	1 970,2	68,5	2 340,7	44,1	495,8	223,1	1 537,4	11 763,7
1990 IV	101,1	14,0	757,8	30,0	212,4	576,5	8,5	525,0	8,8	80,3	56,9	305,0	2 676,2
1991 I	137,5	21,3	938,5	34,5	216,3	514,5	23,8	691,8	12,8	169,3	53,8	444,6	3 258,9
II	146,4	26,1	1 068,9	44,9	251,7	514,9	23,0	635,4	13,4	143,0	61,9	323,7	3 253,2
III	109,4	19,4	772,9	44,0	220,2	416,7	15,1	477,6	8,6	102,5	54,4	512,8	2 753,5
IV	96,1	17,3	648,3	44,3	225,8	524,0	6,7	536,0	9,2	81,0	53,0	256,3	2 498,1
1992 I	154,2	24,0	877,5	42,6	274,5	520,9	24,1	700,5	12,4	170,2	68,7	388,7	3 258,4
II	154,5	26,2	905,7	52,6	:	470,2	20,2	701,8	12,1	122,4	77,1	343,7	:
III	92,1	20,6	:	:	:	523,1	:	453,8	:	:	60,5	:	:
1991 07	44,7	6,7	444,9	18,7	102,5	123,1	6,7	213,4	4,0	37,5	22,6	33,5	1 058,2
08	31,4	6,4	135,2	14,3	60,3	151,7	4,6	95,8	2,3	32,2	16,5	358,3	909,2
09	33,3	6,3	192,8	11,0	57,3	142,0	3,7	168,4	2,3	32,8	15,3	121,0	786,2
10	41,5	7,3	250,1	14,5	81,9	193,2	3,3	195,8	3,1	39,7	18,0	99,0	947,4
11	30,5	6,2	221,8	14,8	71,3	165,4	2,2	181,1	2,3	31,5	15,3	98,0	840,4
12	24,1	3,8	176,3	15,0	72,6	165,5	1,2	159,1	3,8	9,8	19,8	59,3	710,3
1992 01	53,7	6,8	273,1	17,6	87,9	178,8	7,6	236,4	2,8	89,9	20,1	146,0	1 120,7
02	51,9	7,3	260,5	14,6	87,5	160,3	7,1	224,4	4,7	36,9	20,9	105,0	981,2
03	48,7	9,8	343,9	10,4	99,1	181,8	9,5	239,7	4,8	43,4	27,8	137,7	1 156,5
04	56,7	9,9	326,7	20,0	:	179,3	7,0	244,9	4,9	45,0	32,9	129,5	:
05	58,9	8,7	292,4	15,2	:	150,4	6,8	230,2	3,7	39,2	23,4	116,6	:
06	39,0	7,6	286,5	17,4	:	140,6	6,3	226,8	3,6	38,2	20,8	97,6	:
07	35,4	7,1	:	18,9	:	224,1	:	203,4	2,7	35,4	24,2	30,5	:
08	26,8	6,3	:	:	:	151,8	:	88,2	:	26,3	18,6	363,8	:
09	29,9	7,2	:	:	:	147,2	:	162,2	:	:	17,7	:	:
10	:	:	:	:	:	192,8	:	190,1	:	:	:	:	:

Lieferungen für Italien und Niederländer / Deliveries for Italy and Netherlands / Livraisons pour l'Italie et Pays-Bas

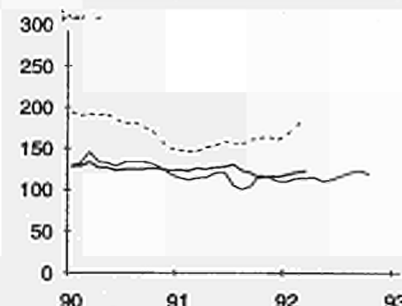
B DK EUR



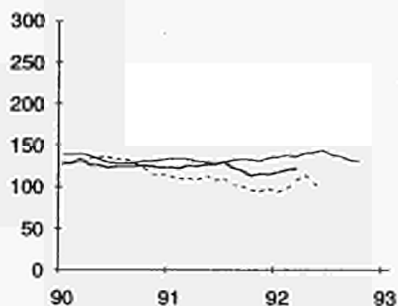
D GR EUR



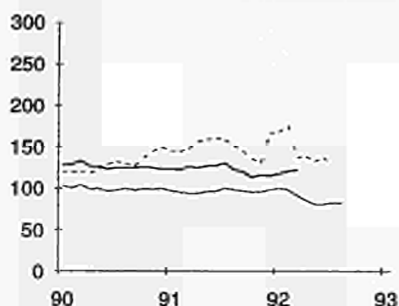
E F EUR



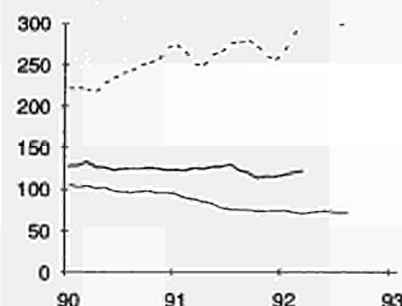
IRL I EUR



L NL EUR



P UK EUR



Saisonbereinigte Indizes (1985=100), Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte  
Seasonally adjusted indices (1985=100), three month moving average  
Indices corrigés des variations saisonnières (1985=100), moyenne mobile sur trois mois



## 2. FREMDENVERKEHR

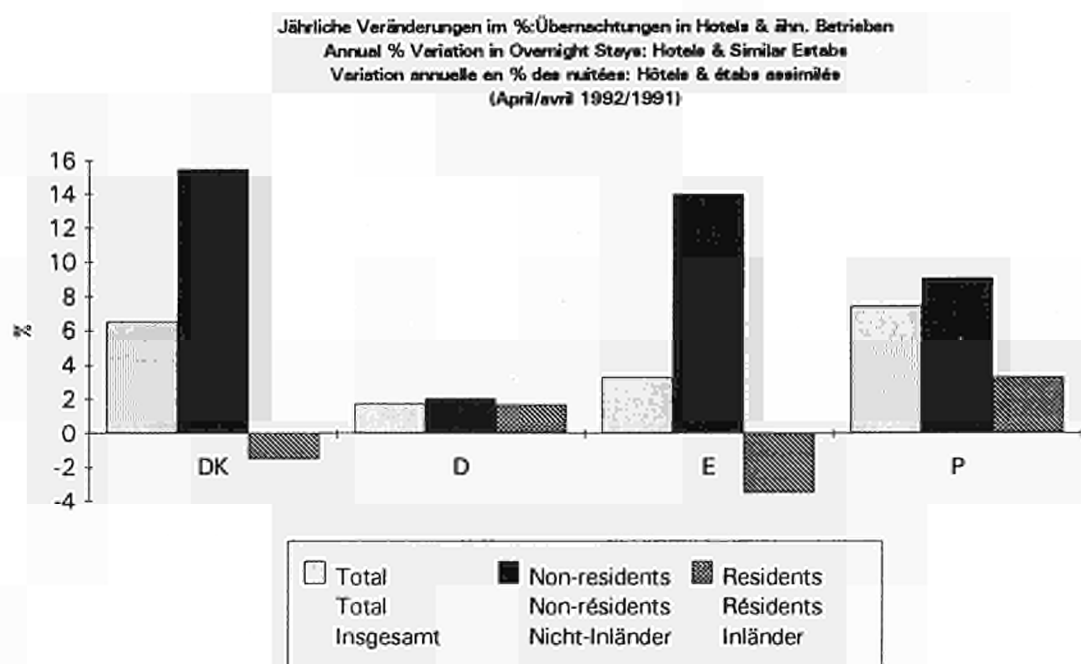
Übernachtungen von Nicht-Inländer in Hotels und ähnlichen Beherbergungsbetrieben zeigten eine bedeutende Zunahme zu Beginn des zweiten Quartals 1992 im Vergleich zur gleichen Periode des Vorjahres in Dänemark (+15,5%), Spanien (+13,99%) und Portugal (+9,07%). Ebenso nahmen die Übernachtungen internationaler Besucher in Deutschland zu, auch wenn die Veränderungen im obengenannten Quartal niedriger waren in den genannten Ländern (+2,04%).

## 2. TOURISM

Overnight stays by non-residents in hotels and similar establishments showed significant increases at the beginning of the second quarter of 1992, as compared to the same period in 1991, for Denmark (+15.5%), Spain (+13.99%) and Portugal (+9.07%). Overnight stays by international visitors also increased in Germany, although the year-on-year variation was lower than for the aforementioned countries (+2.04%).

## 2. TOURISME

Les nuitées des non-résidents passées dans les hôtels et établissements assimilés enregistrent une croissance importante au début du 2<sup>ème</sup> trimestre 1992 par rapport à la même période de 1991. Et ceci pour le Danemark (+15,5%), l'Espagne (+13,99%) et le Portugal (+9,07%). En Allemagne aussi, les nuitées des visiteurs internationaux ont augmentées, mais la variation année par année était plus faible que pour les premiers pays cités (+2,04%).





**2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS  
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN**

**2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND  
SIMILAR ESTABLISHMENTS**

**2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES  
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS**

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>					<b>Résidents dans le pays</b>			
1989	2 611	4 375	118 565	10 744	53 123	87 076	:	119 162	96	5 917	6 364	:
1990	2 519	4 578	123 766	11 425	57 154	:	:	125 053	109	6 396	7 103	399 000
1991	:	5 249	132 559	11 594	59 157	:	:	130 216	117	6 759	7 172	:
1990 IV	405	1 058	27 595	2 157	10 675	:	:	18 649	28	1 369	1 399	69 000
1991 I	366	1 009	23 285	1 964	10 252	:	:	21 158	24	1 030	1 369	:
II	566	1 378	35 571	2 728	14 632	:	:	27 649	33	1 914	1 738	:
III	1 086	1 717	45 243	4 746	23 163	:	:	63 118	33	2 386	2 717	:
IV	:	1 145	28 460	2 157	11 111	:	:	18 291	25	1 429	1 349	:
1992 I	:	994	23 182	2 066	9 592	:	:	:	:	:	1 267	:
II	:	:	35 575	:	:	:	:	:	:	:	:	:
III	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	125	454	12 658	722	4 540	:	:	7 165	10	579	533	26 000
11	119	384	7 648	734	3 245	:	:	5 330	11	417	427	13 000
12	161	221	7 288	701	2 890	:	:	6 154	6	373	439	30 000
1991 01	89	263	6 825	616	2 849	:	:	6 501	5	292	384	:
02	117	349	7 364	610	3 084	:	:	6 581	9	313	428	:
03	160	397	9 096	738	4 319	:	:	8 076	10	425	558	:
04	190	378	9 556	892	4 624	:	:	7 677	12	512	573	:
05	188	477	12 829	911	4 846	:	:	7 094	10	682	550	:
06	189	523	13 186	925	5 162	:	:	12 878	11	720	615	:
07	424	644	14 316	1 638	6 845	:	:	20 420	11	787	813	:
08	443	571	15 531	2 023	9 789	:	:	28 908	11	869	1 112	:
09	219	502	15 396	1 085	6 529	:	:	13 789	11	729	791	:
10	:	500	13 285	818	4 364	:	:	7 083	9	604	493	:
11	:	412	7 795	691	3 513	:	:	5 267	9	439	442	:
12	:	233	7 381	648	3 234	:	:	5 942	7	387	414	:
1992 01	:	266	6 881	663	2 689	:	:	:	:	:	380	:
02	:	351	7 755	666	3 056	:	:	:	:	:	401	:
03	:	377	8 546	737	3 847	:	:	:	:	:	485	:
04	:	373	9 717	:	4 460	:	:	:	:	:	592	:
05	:	:	12 829	:	4 400	:	:	:	:	:	:	:
06	:	:	13 029	:	:	:	:	:	:	:	:	:
07	:	:	14 229	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>					<b>Non-résidents dans le pays</b>			
1989	6 575	4 874	28 323	30 293	78 301	51 025	3 937	68 139	1 092	7 352	14 998	:
1990	5 967	5 385	31 464	35 612	71 741	:	4 623	66 012	1 085	8 102	16 710	196 360
1991	:	5 925	27 747	29 873	72 831	:	:	65 702	1 069	7 993	19 089	:
1990 IV	1 154	835	6 000	3 665	13 443	:	878	10 593	223	1 460	3 225	40 881
1991 I	1 081	628	4 761	725	8 934	:	:	8 924	160	1 216	2 989	31 748
II	1 249	1 662	7 142	8 386	19 466	:	:	19 637	268	2 486	5 395	:
III	1 486	2 792	9 963	17 325	31 127	:	:	26 897	411	2 762	7 191	:
IV	:	843	5 880	3 437	13 304	:	:	10 245	230	1 529	3 513	:
1992 I	:	574	5 091	928	11 284	:	:	:	:	:	2 975	:
II	:	:	6 928	:	:	:	:	:	:	:	:	:
III	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	407	376	2 711	2 977	7 138	:	:	6 344	95	616	1 585	:
11	342	251	1 753	405	3 347	:	:	2 336	72	485	925	:
12	406	208	1 536	283	2 958	:	:	1 913	55	358	716	:
1991 01	286	163	1 381	233	2 914	:	:	2 064	29	340	742	:
02	317	170	1 560	173	2 747	:	:	2 520	53	327	868	:
03	478	294	1 821	319	3 273	:	:	4 340	78	549	1 379	:
04	491	337	1 967	1 005	4 113	:	:	4 671	87	876	1 437	:
05	394	574	2 427	3 257	7 003	:	:	7 504	76	892	1 935	:
06	364	752	2 748	4 124	8 350	:	:	7 462	106	718	2 023	:
07	395	1 239	3 351	5 388	9 983	:	:	9 426	146	874	2 318	:
08	520	1 055	3 417	6 454	11 174	:	:	8 280	147	1 037	2 637	:
09	572	498	3 195	5 483	9 971	:	:	9 190	117	851	2 236	:
10	:	377	2 655	2 843	7 435	:	:	6 254	104	666	1 774	:
11	:	257	1 747	338	3 184	:	:	2 235	72	500	987	:
12	:	209	1 479	256	2 686	:	:	1 755	54	363	752	:
1992 01	:	173	1 417	239	3 411	:	:	:	:	:	769	:
02	:	176	1 751	291	3 599	:	:	:	:	:	960	:
03	:	226	1 923	399	4 274	:	:	:	:	:	1 246	:
04	:	389	2 007	:	4 688	:	:	:	:	:	1 567	:
05	:	:	2 400	:	7 841	:	:	:	:	:	:	:
06	:	:	2 520	:	:	:	:	:	:	:	:	:
07	:	:	3 145	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN  
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS  
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT

COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>				<b>Résidents dans le pays</b>				
1989	17 455	7 807	91 114	1 215	8 091	:	:	40 471	192	30 843	5 708	:
1990	17 087	7 562	94 641	528	9 514	:	:	42 438	192	32 972	6 103	:
1991	:	7 869	100 080	466	8 450	:	:	51 817	248	32 382	6 232	:
1990 IV	1 419	160	19 456	9	765	:	:	1 986	35	4 099	409	:
1991 I	1 248	243	18 301	1	864	:	:	2 568	22	2 968	383	:
II	3 784	2 190	27 251	36	1 666	:	:	6 082	90	8 227	1 199	:
III	10 183	5 210	33 942	427	5 089	:	:	40 313	90	17 218	4 198	:
IV	:	226	20 586	1	831	:	:	2 856	46	3 968	452	:
1992 I	:	148	18 533	1	849	:	:	:	:	:	410	:
II	:	:	29 000	:	:	:	:	:	:	:	:	:
III	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	559	160	8 843	8	290	:	:	722	15	1 891	220	:
11	429	:	5 644	0	225	:	:	457	10	1 062	111	:
12	431	:	4 969	0	250	:	:	808	9	1 146	77	:
1991 01	220	10	5 247	0	241	:	:	872	5	887	73	:
02	414	15	5 623	0	217	:	:	729	8	992	121	:
03	614	217	7 431	1	407	:	:	967	9	1 090	190	:
04	1 307	489	7 752	2	371	:	:	935	21	1 667	232	:
05	1 230	576	9 577	5	446	:	:	1 110	36	3 569	308	:
06	1 248	1 125	9 922	29	849	:	:	4 037	33	2 991	659	:
07	4 691	3 304	11 913	197	1 716	:	:	13 144	38	7 270	1 392	:
08	4 384	1 406	12 004	223	2 606	:	:	22 561	32	7 534	2 067	:
09	1 108	500	10 025	8	767	:	:	4 607	20	2 414	739	:
10	:	199	9 436	1	294	:	:	804	17	1 934	219	:
11	:	19	5 867	0	266	:	:	694	14	986	145	:
12	:	8	5 283	0	272	:	:	1 359	14	1 048	88	:
1992 01	:	9	5 557	0	260	:	:	:	:	:	89	:
02	:	17	6 044	0	257	:	:	:	:	:	133	:
03	:	122	6 933	1	331	:	:	:	:	:	188	:
04	:	33	8 712	:	607	:	:	:	:	:	270	:
05	:	:	9 668	:	648	:	:	:	:	:	:	:
06	:	:	10 620	:	:	:	:	:	:	:	:	:
07	:	:	12 483	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>				<b>Non-résidents dans le pays</b>				
1989	4 884	3 506	5 182	4 225	4 812	:	2 490	18 748	1 376	7 007	2 582	:
1990	5 232	3 409	5 571	1 323	3 984	:	4 374	18 708	1 346	8 357	2 639	:
1991	:	4 467	5 480	666	3 150	:	:	21 662	1 490	9 212	2 868	:
1990 IV	712	23	860	28	186	:	831	708	58	962	149	:
1991 I	507	58	1 015	2	202	:	:	705	51	772	177	:
II	933	885	1 244	98	494	:	:	4 594	289	2 581	404	:
III	2 649	3 461	2 307	556	2 247	:	:	15 410	1 052	4 745	2 125	:
IV	:	64	914	10	208	:	:	952	97	1 115	162	:
1992 I	:	36	933	1	254	:	:	:	:	:	148	:
II	:	:	1 168	:	:	:	:	:	:	:	:	:
III	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	323	23	425	26	83	:	:	486	36	556	68	:
11	205	:	200	1	53	:	:	112	12	159	38	:
12	183	:	234	1	49	:	:	110	10	248	42	:
1991 01	132	5	227	1	67	:	:	136	7	171	44	:
02	118	7	436	1	58	:	:	158	14	186	50	:
03	257	46	353	1	76	:	:	411	30	415	83	:
04	266	111	352	5	77	:	:	502	54	730	79	:
05	363	283	413	28	136	:	:	1 730	131	950	133	:
06	303	491	478	64	281	:	:	2 362	104	901	192	:
07	1 099	1 929	958	250	1 050	:	:	6 404	539	1 710	780	:
08	1 182	1 357	907	247	893	:	:	6 269	435	2 293	1 044	:
09	368	175	442	59	304	:	:	2 737	78	743	302	:
10	:	50	438	10	82	:	:	596	50	689	70	:
11	:	10	219	0	49	:	:	195	24	193	45	:
12	:	4	257	0	77	:	:	161	23	233	47	:
1992 01	:	4	225	0	80	:	:	:	:	:	48	:
02	:	6	337	0	95	:	:	:	:	:	33	:
03	:	26	371	0	79	:	:	:	:	:	68	:
04	:	43	366	:	114	:	:	:	:	:	91	:
05	:	:	378	:	137	:	:	:	:	:	:	:
06	:	:	425	:	:	:	:	:	:	:	:	:
07	:	:	809	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.3. REISEVERKEHR  
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.3. TRAVEL  
BALANCE OF PAYMENTS

2.3. VOYAGES  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	Einnahmen					Credit					Crédit	
1989	2 801	2 099	7 780	1 818	14 758	14 959	969	10 914	2 774	2 446	10 212	71 530
1990	2 914	2 616	8 381	2 002	14 560	15 614	1 133	15 510	2 844	2 773	10 907	79 254
1991	2 938	2 811	8 596	2 136	15 496	17 281	1 223	14 909		3 028	10 078	81 752
1990 IV	667	567	2 039	504	3 372	3 498	208	5 287	732	694	2 466	20 032
1991 I	536	473	1 511	201	2 746	3 027	155	2 927	594	512	1 594	14 275
II	674	695	2 148	528	3 463	4 470	308	3 815	852	679	2 431	20 061
III	1 019	998	2 756	1 033	5 547	5 782	537	4 449	1 065	1 090	3 570	27 846
IV	709	644	2 181	373	3 741	4 003	224	3 719		747	2 488	19 574
1992 I	574	480	1 752	223	3 172	3 610	161	2 964		520		15 644
II			2 110	676	4 063	5 071				643		
III					5 349							
1990 10	254	196	794	319	1 437	1 386		1 709		251	975	7 677
11	215	198	635	110	1 104	1 010		1 708		199	757	6 229
12	198	173	610	75	830	1 102		1 869		244	735	6 125
1991 01	202	164	546	74	1 165	1 035		990		201	581	5 194
02	146	159	453	56	786	851		851		147	401	4 064
03	188	151	512	71	795	1 141		1 086		164	613	5 018
04	193	183	714	107	1 120	1 365		1 231		210	689	6 168
05	256	234	711	190	1 194	1 416		1 255		225	844	6 751
06	226	278	724	231	1 149	1 688		1 330		243	897	7 142
07	371	424	1 032	353	1 852	2 310		1 701		364	1 196	10 187
08	378	353	1 001	379	2 024	1 890		1 326		429	1 255	9 581
09	271	221	723	301	1 672	1 582		1 423		298	1 119	8 077
10	273	221	891	201	1 649	1 601		1 474		272	920	7 877
11	213	185	671	97	1 094	1 076		1 181		203	842	5 862
12	223	237	619	75	998	1 326		1 065		271	726	5 837
1992 01	196	157	566	72	1 147	1 166		974		186		5 283
02	180	150	552	66	954	1 116		885		151		4 672
03	198	173	634	86	1 071	1 329		1 105		184		5 690
04	220		742	137	1 149	1 648				212		
05	204		666	226	1 373	1 445				197		
06			702	312	1 542	1 978				234		
07			949		1 857	2 452				330		
08			885		1 868	1 983				391		
09					1 623							
	Ausgaben					Debit					Débits	
1989	3 940	2 663	21 463	740	2 774	9 364	897	6 160	5 885	532	13 796	68 214
1990	4 288	2 895	23 191	855	3 326	9 478	913	10 856	5 772	677	13 889	76 140
1991	4 513	2 731	24 888	821	3 682	9 966	910	9 422		832	14 015	77 809
1990 IV	843	664	4 704	246	883	2 208	155	4 057	1 275	177	2 756	17 968
1991 I	821	604	4 602	196	657	1 943	151	1 922	1 209	160	2 239	14 504
II	991	662	5 830	180	755	2 292	224	1 604	1 220	175	3 429	17 361
III	1 770	821	9 169	220	1 197	3 427	362	3 134	2 280	282	5 482	28 142
IV	931	644	5 288	225	1 074	2 305	174	2 762		215	2 879	17 816
1992 I	890	628	5 368	205	749	2 110	168	2 081		175		15 803
II			6 870	228	925	2 467				209		
III					1 114							
1990 10	350	252	2 038	96	333	883		1 223		65	1 426	7 223
11	262	226	1 386	75	285	726		1 345		54	750	5 554
12	232	186	1 280	75	265	599		1 489		57	588	5 199
1991 01	304	197	1 477	74	252	727		814		60	722	5 080
02	259	212	1 330	59	173	575		599		51	633	4 303
03	258	196	1 795	64	232	641		509		50	884	5 122
04	298	199	1 732	58	260	735		513		54	1 078	5 340
05	278	218	2 001	54	221	820		535		61	1 005	5 706
06	415	245	2 097	68	274	737		556		60	1 345	6 315
07	652	345	3 053	80	432	1 096		885		86	1 565	9 236
08	675	280	3 469	69	397	1 302		1 188		105	2 052	10 450
09	442	196	2 647	72	368	1 028		1 061		91	1 864	8 357
10	387	238	2 273	67	391	921		930		84	1 484	7 383
11	273	200	1 531	74	351	716		913		73	810	5 392
12	271	206	1 484	84	332	668		919		58	590	5 047
1992 01	331	206	1 936	77	278	778		809		62		5 657
02	247	212	1 502	61	213	633		784		55		4 758
03	312	211	1 931	67	258	699		488		59		5 409
04	322		2 143	85	298	780				69		
05	330		2 109	66	294	810				67		
06			2 617	78	334	877				73		
07			3 613		426	1 240				91		
08			3 677		335	1 300				98		
09					353							

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, einschl. NL u. IRL / estimated, incl. NL and IRL / estimation, y compris NL et IRL

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN  
ZAHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT  
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	Einnahmen					Credit					Crédit	
1989	708	:	3 564	14	719	2 660	299	1 294	1 262	97	:	14 729
1990	840	:	4 004	23	695	2 756	343	1 415	1 277	130	4 409	15 548
1991	933	:	:	38	615	2 992	357	1 389	:	127	4 297	:
1990 IV	231	:	1 217	5	154	710	66	202	316	32	1 074	3 940
1991 I	215	:	513	4	110	544	51	328	309	22	716	2 760
II	228	:	966	6	141	739	95	429	367	34	1 168	4 078
III	238	:	:	21	203	929	138	495	470	40	1 404	:
IV	253	:	:	7	161	780	73	137	:	31	1 009	:
1992 I	200	:	:	5	127	635	56	352	:	28	:	:
II	:	:	:	:	112	696	:	:	:	34	:	:
III	:	:	:	:	184	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	79	:	348	2	61	243	:	82	:	9	:	1 303
11	76	:	344	1	60	243	:	49	:	11	:	1 241
12	76	:	524	2	33	224	:	70	:	13	:	1 395
1991 01	80	:	92	1	50	198	:	108	:	6	:	888
02	61	:	183	1	29	163	:	101	:	8	:	880
03	73	:	238	1	32	183	:	119	:	8	:	992
04	66	:	292	1	45	222	:	139	:	11	:	1 269
05	78	:	336	2	37	234	:	145	:	11	:	1 369
06	84	:	338	3	59	284	:	145	:	12	:	1 438
07	84	:	:	8	56	324	:	205	:	11	:	:
08	88	:	:	7	68	310	:	157	:	15	:	:
09	67	:	:	6	78	296	:	133	:	14	:	:
10	80	:	:	4	65	270	:	67	:	12	:	:
11	86	:	:	2	49	254	:	32	:	11	:	:
12	87	:	:	1	47	255	:	38	:	8	:	:
1992 01	65	:	:	1	52	229	:	113	:	12	:	:
02	60	:	:	2	34	195	:	111	:	8	:	:
03	75	:	:	2	42	212	:	128	:	9	:	:
04	32	:	:	:	30	214	:	:	:	12	:	:
05	24	:	:	:	34	231	:	:	:	11	:	:
06	:	:	:	:	48	252	:	:	:	10	:	:
07	:	:	:	:	63	315	:	:	:	26	:	:
08	:	:	:	:	63	277	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	58	:	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben					Debit					Débits	
1989	494	:	3 639	103	260	2 494	:	1 082	1 051	29	:	13 158
1990	687	:	4 139	114	299	2 809	:	1 100	1 009	43	4 006	14 205
1991	812	:	:	127	293	2 916	:	951	:	30	3 807	:
1990 IV	193	:	1 097	44	99	758	:	412	258	10	944	3 815
1991 I	165	:	676	37	60	608	:	198	233	5	761	2 742
II	193	:	953	28	57	726	:	155	264	7	928	3 311
III	238	:	:	29	97	843	:	318	346	9	1 256	:
IV	216	:	:	33	79	739	:	281	:	9	862	:
1992 I	139	:	:	26	49	679	:	214	:	8	:	:
II	:	:	:	:	72	491	:	:	:	6	:	:
III	:	:	:	:	100	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	66	:	362	22	43	257	:	121	:	3	:	1 274
11	59	:	333	12	24	255	:	135	:	4	:	1 224
12	68	:	401	11	32	245	:	157	:	3	:	1 317
1991 01	70	:	167	17	31	215	:	97	:	1	:	934
02	42	:	242	12	16	199	:	57	:	2	:	901
03	53	:	267	9	13	194	:	44	:	1	:	909
04	57	:	302	8	16	227	:	45	:	2	:	1 046
05	66	:	300	9	17	249	:	48	:	2	:	1 092
06	69	:	351	12	24	249	:	62	:	4	:	1 173
07	77	:	:	10	28	300	:	92	:	4	:	:
08	95	:	:	10	23	308	:	122	:	2	:	:
09	65	:	:	9	46	236	:	104	:	2	:	:
10	74	:	:	14	42	244	:	92	:	2	:	:
11	84	:	:	12	25	254	:	92	:	5	:	:
12	58	:	:	7	12	241	:	97	:	2	:	:
1992 01	53	:	:	10	16	221	:	97	:	3	:	:
02	36	:	:	8	15	223	:	74	:	2	:	:
03	50	:	:	8	18	235	:	42	:	3	:	:
04	54	:	:	:	25	190	:	:	:	3	:	:
05	33	:	:	:	25	160	:	:	:	2	:	:
06	:	:	:	:	22	141	:	:	:	2	:	:
07	:	:	:	:	28	176	:	:	:	1	:	:
08	:	:	:	:	34	174	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	38	:	:	:	:	:	:	:

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

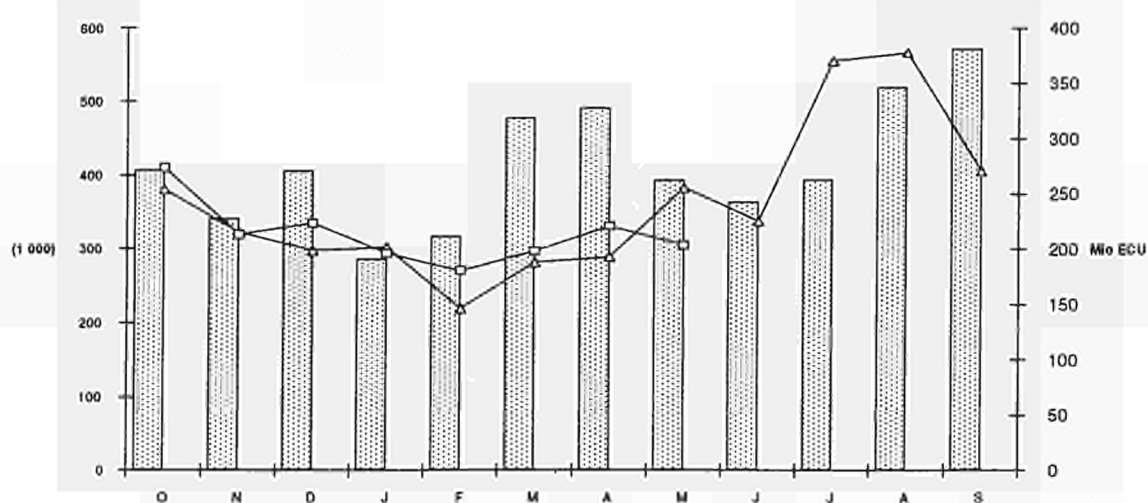
(2) EUR-12: Schätzung, DK und IRL nicht eingeschl. / estimated, DK and IRL not included / estimation, DK et IRL non compris

# Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz

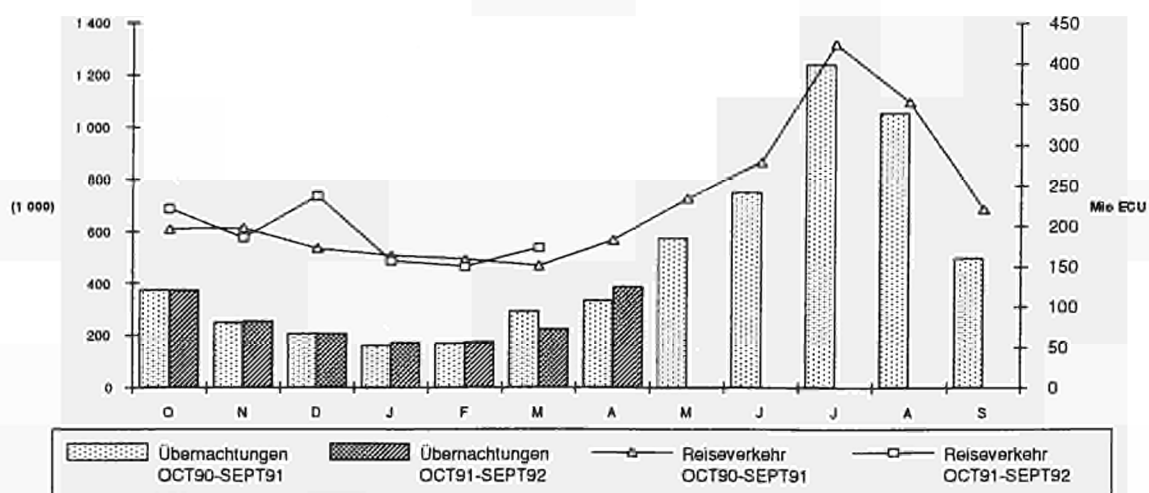
Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents  
compared to the travel receipts in balance of payments

Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées  
au crédit du poste voyages de la balance des paiements

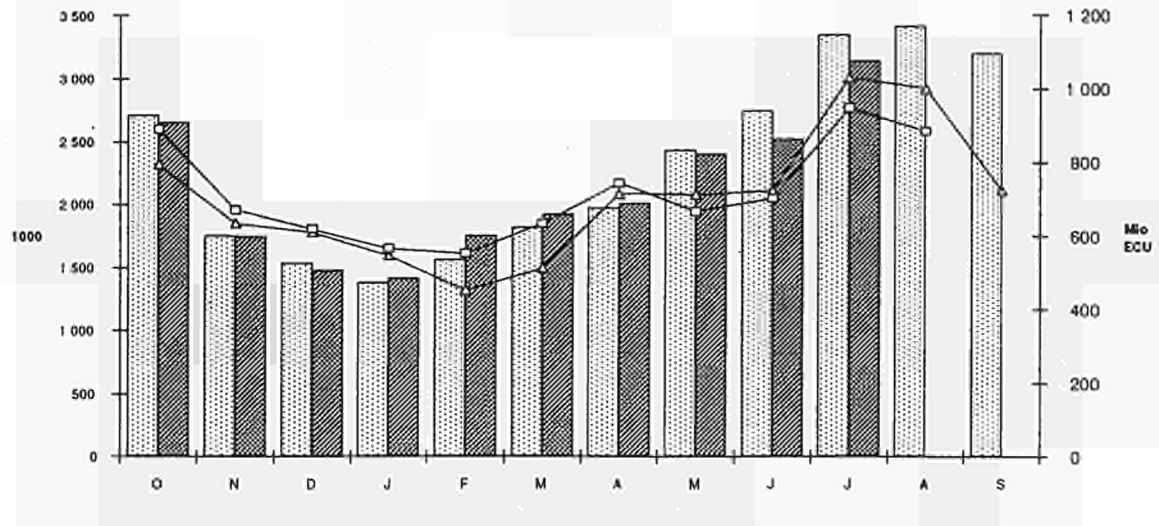
Belgique/België - UEBl/BLEU



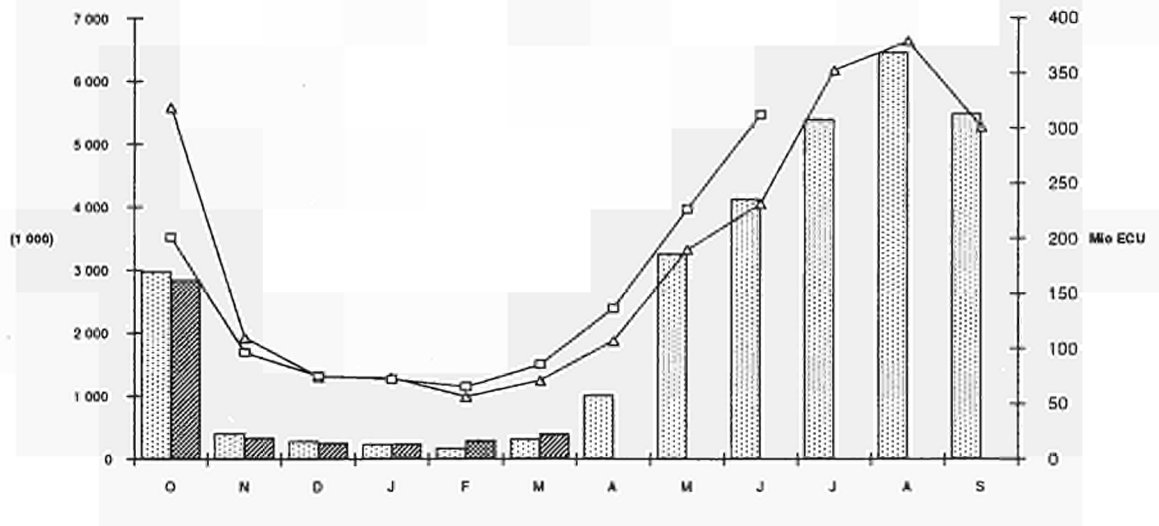
Danmark



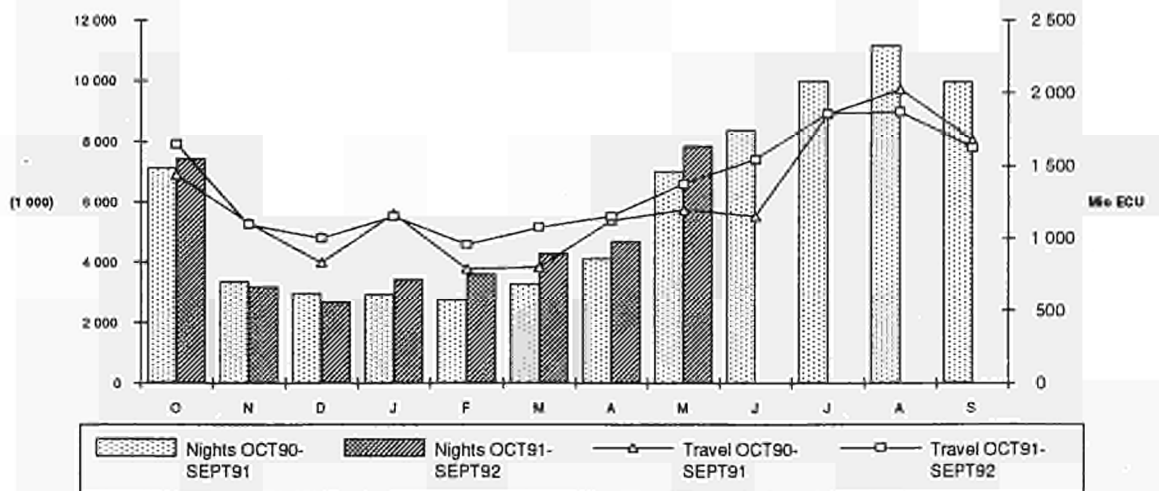
### BR Deutschland



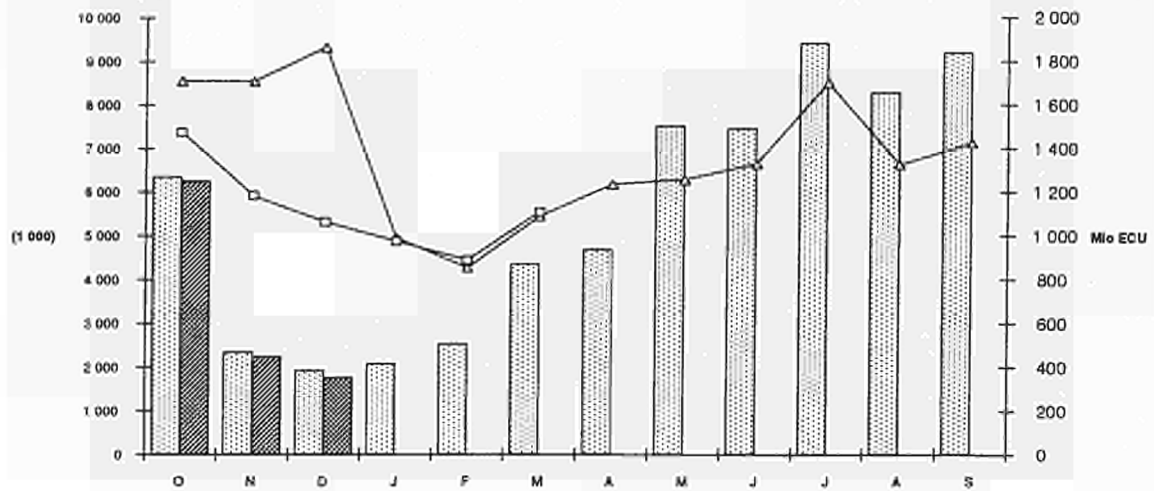
### Ellas



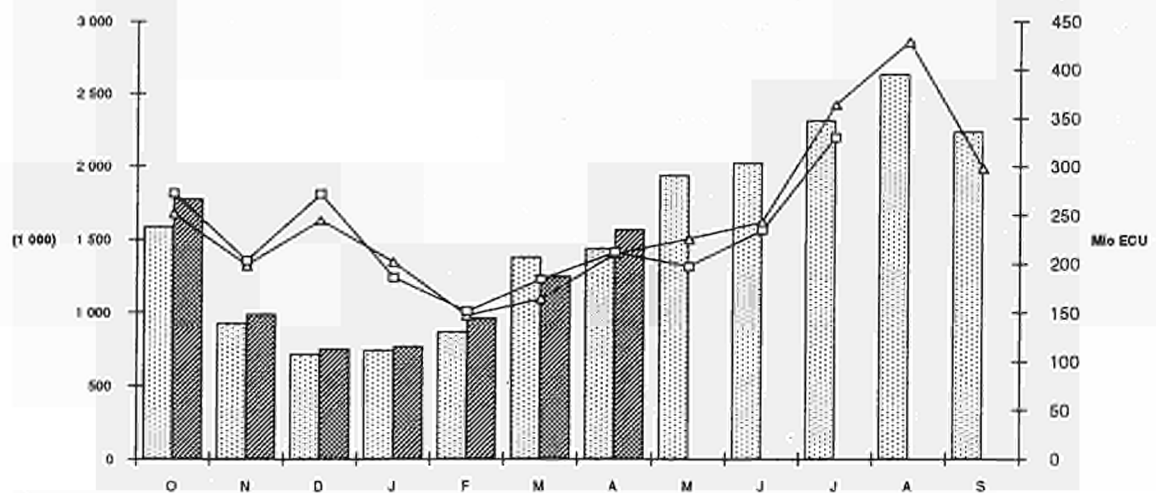
### España



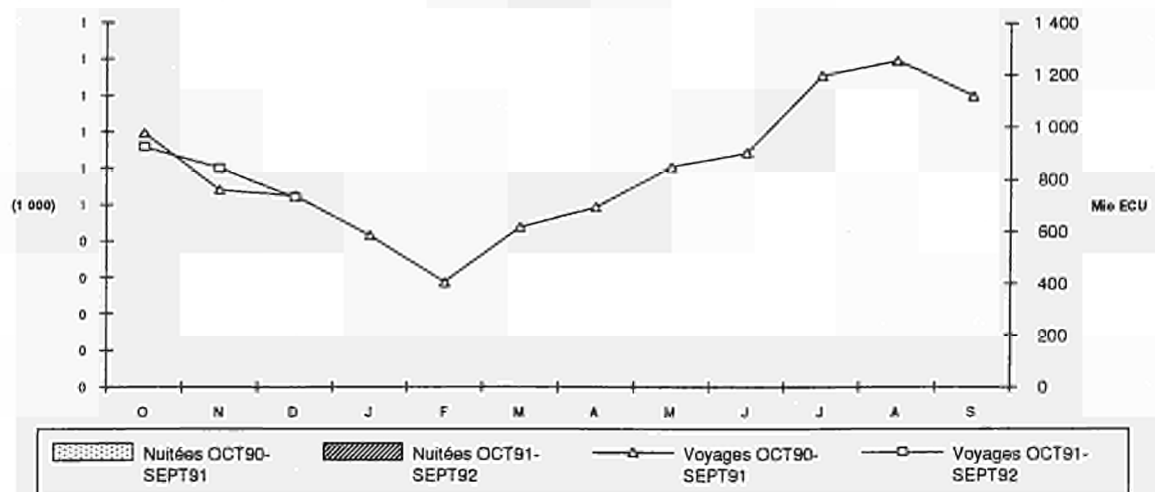
### Italia



### Portugal



### United Kingdom



Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.  
 No comparable data available for France and the Netherlands.  
 Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles



### 3. STRASSENGÜTERVERKEHR<sup>(1)</sup>

Die für 1991 verfügbaren kumulierten Daten (DK, D, GR, F und UK) zeigen seit 1989 eine gleichmäßige Steigerung des Verkehrs mit Drittländern, was hauptsächlich auf die Ausfuhren der EG zurückzuführen ist. Dies könnte als eine weitere Erklärung für den Rückgang des Eisenbahnverkehrs mit diesen Ländern angesehen werden (siehe n° 8/9 92 bezüglich Eisenbahngüterverkehr).

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Straßengüterverkehr: Februar 1993 (Nr. 2/1993).

Vorgesehene Verkehrsart für die Ausgabe des nächsten Monats (Nr. 12/1992): Eisenbahngüterverkehr.

(1) Gemäß der Ratsrichtlinien 78/546/EWG und 89/462/EWG bezüglich des Straßengüterverkehrs.

### 3. CARRIAGE OF GOODS BY ROAD<sup>(1)</sup>

Cumulated data available for 1991 (DK, D, GR, F and UK) show that traffic with third countries increases constantly from 1989 onwards, particularly due to EC exports. This may be another explanation to the traffic fall with these countries (cf. n° 8/9 92 devoted to railways).

Next edition for carriage of goods by road: February 1993 (N° 2/1993).

Next month's edition (N° 12/1992): Railways.

(1) According to the Council Directives 78/546/EEC and 89/462/EEC on the carriage of goods by road.

### 3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR ROUTE<sup>(1)</sup>

Les données cumulées, disponibles pour 1991 (DK, D, GR, F et UK) montrent que le trafic avec les pays tiers enregistre une hausse régulière depuis 1989, grâce notamment aux exportations de la CE. Ceci pourrait être une explication supplémentaire à la chute du trafic ferroviaire avec ces pays (cf. n° 8/9 92 consacré au chemin de fer).

Prochaine édition du mode routier: Février 1993 (N° 2/1993).

Mode de transport prévu dans l'édition du mois prochain (N° 12/1992): Chemin de fer.

(1) Selon les directives du Conseil 78/546/CEE et 89/462/CEE relative au transport de marchandises par route.

	Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr							National and international traffic				Trafic national et international		
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)	
	Insgesamt							(Mio tkm) Total				Total		
1989	29 724	13 794	137 599	16 627	116 961	126 235	5 147	:	:	47 383	14 071	142 598	650 139	
1990	32 175	14 498	142 531	14 821	109 533	126 766	4 872	:	:	49 587	15 469	143 618	653 870	
1991	:	14 868	161 765	13 913	:	129 373	:	:	3 193	:	:	138 433	:	
1990 II	8 666	3 510	36 125	4 099	29 277	33 217	1 147	:	:	12 677	3 552	36 282	168 552	
III	7 011	3 382	36 387	3 365	26 151	28 476	1 181	:	:	11 574	4 292	35 694	157 513	
IV	7 616	3 937	35 406	3 721	25 364	31 747	1 327	:	:	13 127	3 508	35 024	160 777	
1991 I	6 791	3 255	37 704	3 378	30 175	33 036	:	:	680	12 399	4 499	34 640	:	
II	5 948	3 897	41 755	4 209	:	33 815	:	:	763	13 526	3 864	35 414	:	
III	:	3 693	41 214	3 483	:	28 905	:	:	720	:	4 614	34 720	:	
IV	:	4 023	41 092	2 843	:	33 617	:	:	1 030	:	:	33 659	:	
1992 I	:	3 910	:	:	:	36 522	:	:	:	:	:	:	:	
	Innerstaatlich							National				National		
1989	12 513	9 214	115 123	13 844	104 969	100 377	4 044	:	:	21 757	10 127	134 292	526 260	
1990	12 619	9 352	121 099	12 544	97 262	98 021	3 878	:	:	22 581	10 386	132 968	520 710	
1991	:	9 028	138 629	11 929	:	100 185	:	:	1 778	:	:	127 205	:	
1990 II	3 513	2 219	30 525	3 605	26 489	25 680	929	:	:	5 708	2 375	33 552	134 595	
III	2 846	2 134	31 608	2 816	23 442	22 505	926	:	:	5 267	2 967	33 128	127 639	
IV	2 966	2 545	30 083	3 197	21 135	24 808	1 065	:	:	6 298	2 131	32 415	126 643	
1991 I	2 537	1 869	31 957	2 990	26 015	25 306	:	:	253	5 163	2 911	31 829	:	
II	2 510	2 384	35 668	3 675	:	26 189	:	:	416	6 057	2 355	32 508	:	
III	:	2 300	35 604	2 908	:	22 841	:	:	421	:	3 110	31 983	:	
IV	:	2 475	35 400	2 356	:	25 849	:	:	688	:	:	30 885	:	
1992 I	:	2 322	:	:	:	27 500	:	:	:	:	:	:	:	
	Grenzüberschreitend							International				International		
1989	17 211	4 580	22 476	2 783	11 992	25 858	1 103	:	:	25 626	3 944	8 306	123 879	
1990	19 556	5 146	21 432	2 277	12 271	28 745	994	:	:	27 006	5 083	10 650	133 160	
1991	:	5 840	23 136	1 984	:	29 188	:	:	1 415	:	:	11 228	:	
1990 II	5 153	1 291	5 600	494	2 788	7 537	218	:	:	6 969	1 177	2 730	33 957	
III	4 165	1 248	4 779	549	2 709	5 971	255	:	:	6 307	1 325	2 566	29 874	
IV	4 650	1 392	5 323	524	4 229	6 939	262	:	:	6 829	1 377	2 609	34 134	
1991 I	4 254	1 386	5 747	388	4 160	7 730	:	:	427	7 236	1 588	2 811	:	
II	3 438	1 513	6 087	534	:	7 626	:	:	347	7 469	1 509	2 906	:	
III	:	1 393	5 610	575	:	6 064	:	:	299	:	1 504	2 737	:	
IV	:	1 548	5 692	487	:	7 768	:	:	342	:	:	2 774	:	
1992 I	:	1 588	:	:	:	9 022	:	:	:	:	:	:	:	

(1) Basiert auf zehn Ländern: Luxemburg und Italien ausgeschlossen; Calculated on ten countries: Luxembourg and Italy excluded; Calculé sur dix pays: Luxembourg et Italie exclus.

### 3.1 Güterverkehr

#### Straße

Innerstaatlicher und  
grenzüberschreitender Verkehr

### 3.1 Carriage of goods

#### Road

National and international  
traffic

### 3.1 Transport de marchandises

#### Route

Trafic national et  
international

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>			<b>Total</b>			
1989	337 381	225 608	2 653 836	205 384	1 221 475	1 469 383	83 085	888 045	:	448 800	230 631	1 751 050	8 626 633
1990	322 618	205 154	2 862 454	169 451	987 211	1 456 704	81 093	:	:	461 511	238 196	1 696 385	8 480 777
1991	:	190 031	2 984 017	188 626	:	1 444 592	:	:	15 283	:	:	1 557 833	:
1990 II	90 203	52 661	729 744	45 981	269 732	373 828	21 722	:	:	117 954	52 037	421 445	2 175 307
III	71 944	47 680	759 421	32 614	279 686	346 278	19 599	:	:	106 758	71 340	432 228	2 167 548
IV	76 957	55 365	708 109	41 368	234 597	370 671	21 267	:	:	129 230	45 508	403 382	2 086 454
1991 I	66 941	38 942	679 910	43 422	258 784	344 268	:	:	6 010	96 186	75 247	380 340	:
II	69 132	52 010	781 194	59 824	:	371 262	:	:	3 073	124 725	56 818	403 557	:
III	:	48 848	771 061	45 739	:	359 373	:	:	2 825	:	83 607	401 415	:
IV	:	50 231	751 852	39 641	:	369 689	:	:	3 375	:	:	372 521	:
1992 I	:	48 512	:	:	:	357 297	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Innerstaatlich</b>						<b>National</b>			<b>National</b>			
1989	287 078	215 949	2 594 829	203 918	1 207 972	1 419 899	80 801	866 619	:	378 049	228 015	1 743 260	8 359 770
1990	270 479	194 455	2 800 744	168 212	973 709	1 404 051	78 984	:	:	386 940	234 844	1 687 000	8 199 418
1991	:	178 539	2 917 960	187 380	:	1 394 915	:	:	10 886	:	:	1 548 000	:
1990 II	76 843	49 896	713 848	45 676	266 404	359 816	21 214	:	:	98 584	51 306	419 000	2 102 587
III	61 017	45 067	743 985	32 348	276 885	335 326	18 988	:	:	89 281	70 414	430 000	2 103 311
IV	64 139	52 548	692 584	41 052	230 884	358 166	20 728	:	:	109 822	44 681	401 000	2 015 604
1991 I	56 138	36 178	664 826	43 140	254 617	330 918	:	:	4 531	77 150	74 157	378 000	:
II	59 740	48 997	763 768	59 535	:	358 421	:	:	2 101	104 639	55 807	401 000	:
III	:	46 089	754 133	45 394	:	348 857	:	:	1 889	:	82 533	399 000	:
IV	:	47 275	735 233	39 311	:	356 719	:	:	2 365	:	:	370 000	:
1992 I	:	45 488	:	:	:	341 649	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Grenzüberschreitend</b>						<b>International</b>			<b>International</b>			
1989	50 303	9 659	59 007	1 466	13 503	49 484	2 284	21 426	:	70 751	2 616	7 790	266 863
1990	52 139	10 699	61 710	1 239	13 502	52 653	2 109	:	:	74 571	3 352	9 385	281 359
1991	:	11 492	66 057	1 246	:	49 677	:	:	4 397	:	:	9 833	:
1990 II	13 360	2 765	15 896	305	3 328	14 012	508	:	:	19 370	731	2 445	72 720
III	10 927	2 613	15 436	266	2 801	10 952	611	:	:	17 477	926	2 228	64 237
IV	12 818	2 817	15 525	316	3 713	12 505	539	:	:	19 408	827	2 382	70 850
1991 I	10 803	2 764	15 084	282	4 167	13 350	:	:	1 479	19 036	1 090	2 340	:
II	9 392	3 013	17 426	289	:	12 841	:	:	972	20 086	1 011	2 557	:
III	:	2 759	16 928	345	:	10 516	:	:	936	:	1 074	2 415	:
IV	:	2 956	16 619	330	:	12 970	:	:	1 010	:	:	2 521	:
1992 I	:	3 024	:	:	:	15 648	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Anteil des grenzüberschreitenden</b>						<b>International share</b>			<b>Part du trafic international</b>			
	<b>Verkehrs am Gesamtverkehr (%)</b>						<b>of the total traffic (%)</b>			<b>dans le trafic total (%)</b>			
1989	14,91	4,28	2,22	0,71	1,11	3,37	2,75	2,41	:	15,76	1,13	0,44	3,09
1990	16,16	5,22	2,16	0,73	1,37	3,61	2,60	:	:	16,16	1,41	0,55	3,32
1991	:	6,05	2,21	0,66	:	3,44	:	:	28,77	:	:	0,63	:
1990 II	14,81	5,25	2,18	0,66	1,23	3,75	2,34	:	:	16,42	1,40	0,58	3,34
III	15,19	5,48	2,03	0,82	1,00	3,16	3,12	:	:	16,37	1,30	0,52	2,96
IV	16,66	5,09	2,19	0,76	1,58	3,37	2,53	:	:	15,02	1,82	0,59	3,40
1991 I	16,14	7,10	2,22	0,65	1,61	3,88	:	:	24,61	19,79	1,45	0,62	:
II	13,59	5,79	2,23	0,48	:	3,46	:	:	31,63	16,10	1,78	0,63	:
III	:	5,65	2,20	0,75	:	2,93	:	:	33,13	:	1,28	0,60	:
IV	:	5,88	2,21	0,83	:	3,51	:	:	29,93	:	:	0,68	:
1992 I	:	6,23	:	:	:	4,38	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Luxemburg und Italien ausgeschlossen; Calculated on ten countries: Luxembourg and Italy excluded;

Calculé sur dix pays: Luxembourg et Italie exclus.

### 3.2 Güterverkehr

#### Straße

#### Grenzüberschreitender Verkehr

### 3.2 Carriage of goods

#### Road

#### International traffic

### 3.2 Transport de marchandises

#### Route

#### Trafic international

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt mit EUR 12				Total with EUR 12				Total avec EUR 12				
1989	49 572	5 747	46 750	1 242	13 283	44 076	2 272	15 343	:	67 878	2 533	7 371	240 724
1990	51 332	6 504	47 793	980	11 752	49 000	2 096	:	:	70 695	3 178	8 824	252 154
1991	:	7 323	50 226	883	:	47 278	:	:	4 322	:	:	9 359	:
1990 II	13 130	1 663	12 398	245	3 142	12 977	498	:	:	18 482	705	2 318	65 558
III	10 770	1 642	11 555	213	2 492	10 123	611	:	:	16 531	853	2 082	56 872
IV	12 539	1 759	11 977	227	3 249	11 612	539	:	:	18 179	810	2 254	63 145
1991 I	10 628	1 720	11 911	176	3 973	12 843	:	:	1 458	18 168	1 062	2 194	:
II	9 266	1 907	13 395	222	:	12 182	:	:	953	19 158	987	2 441	:
III	:	1 780	12 670	260	:	9 888	:	:	926	:	990	2 301	:
IV	:	1 916	12 250	225	:	12 365	:	:	985	:	:	2 423	:
1992 I	:	1 912	:	:	:	14 571	:	:	:	:	:	:	:
	davon Empfang aus EUR 12				of which received from EUR 12				dont réceptions de EUR 12				
1989	19 907	2 582	23 919	547	6 011	21 912	1 200	8 429	:	32 816	1 251	3 884	114 029
1990	19 649	2 850	24 550	363	6 022	25 621	1 055	:	:	33 569	1 487	4 492	119 658
1991	:	3 280	25 786	364	:	23 547	:	:	1 679	:	:	4 879	:
1990 II	5 203	721	6 403	91	1 481	6 832	273	:	:	8 531	295	1 162	30 992
III	4 245	691	5 965	62	1 143	5 256	374	:	:	7 933	446	1 080	27 195
IV	4 602	783	6 139	104	1 702	5 849	194	:	:	9 014	422	1 124	29 933
1991 I	3 955	755	6 107	68	1 836	6 168	:	:	488	8 415	511	1 136	:
II	3 700	859	6 885	99	:	6 262	:	:	452	9 038	536	1 281	:
III	:	783	6 533	105	:	4 813	:	:	412	:	520	1 208	:
IV	:	883	6 261	92	:	6 304	:	:	327	:	:	1 254	:
1992 I	:	858	:	:	:	7 148	:	:	:	:	:	:	:
	davon Versand nach EUR 12				of which dispatched to EUR 12				dont expéditions vers EUR 12				
1989	29 665	3 165	22 831	695	7 272	22 164	1 072	6 914	:	35 062	1 282	3 487	126 695
1990	31 683	3 654	23 243	617	5 730	23 379	1 041	:	:	37 126	1 691	4 332	132 496
1991	:	4 043	24 440	519	:	23 731	:	:	2 643	:	:	4 480	:
1990 II	7 927	942	5 995	154	1 661	6 145	225	:	:	9 951	410	1 156	34 566
III	6 525	951	5 590	151	1 349	4 867	237	:	:	8 598	407	1 002	29 677
IV	7 937	976	5 838	123	1 547	5 763	345	:	:	9 165	388	1 130	33 212
1991 I	6 673	965	5 804	108	2 137	6 675	:	:	970	9 753	551	1 058	:
II	5 566	1 048	6 510	123	:	5 920	:	:	501	10 120	451	1 160	:
III	:	997	6 137	155	:	5 075	:	:	514	:	470	1 093	:
IV	:	1 033	5 989	133	:	6 061	:	:	658	:	:	1 169	:
1992 I	:	1 054	:	:	:	7 423	:	:	:	:	:	:	:
	Versand + Empfang				Dispatched + received				Expéditions + réceptions				
1989	1,490	1,226	0,955	1,271	1,210	1,012	0,893	0,820	:	1,068	1,025	0,898	1,111
1990	1,612	1,282	0,947	1,700	0,952	0,912	0,987	:	:	1,106	1,137	0,964	1,107
1991	:	1,233	0,948	1,426	:	1,008	:	:	1,574	:	:	0,918	:
1990 II	1,524	1,307	0,936	1,692	1,122	0,899	0,824	:	:	1,166	1,390	0,995	1,115
III	1,537	1,376	0,937	2,435	1,180	0,926	0,634	:	:	1,084	0,913	0,928	1,091
IV	1,725	1,246	0,951	1,183	0,909	0,985	1,778	:	:	1,017	0,919	1,005	1,110
1991 I	1,687	1,278	0,950	1,588	1,164	1,082	:	:	1,988	1,159	1,078	0,931	:
II	1,504	1,220	0,946	1,242	:	0,945	:	:	1,108	1,120	0,841	0,906	:
III	:	1,273	0,939	1,476	:	1,054	:	:	1,248	:	0,904	0,905	:
IV	:	1,170	0,957	1,446	:	0,961	:	:	2,012	:	:	0,932	:
1992 I	:	1,228	:	:	:	1,038	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Luxemburg und Italien ausgeschlossen; Calculated on ten countries: Luxembourg and Italy excluded;

Calculé sur dix pays: Luxembourg et Italie exclus.

### 3.2 Güterverkehr

#### Straße

#### Grenzüberschreitender Verkehr

(Fortsetzung)

### 3.2 Carriage of goods

#### Road

#### International traffic

(continuation)

### 3.2 Transport de marchandises

#### Route

#### Trafic international

(suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt mit EWR (2)				Total with EEA (2)					Total avec EEE (2)			
1989	50 103	8 953	56 993	1 284	13 374	49 180	2 284	19 728	:	70 058	2 616	7 686	262 531
1990	51 975	9 969	58 789	1 014	12 182	52 235	2 108	:	:	73 034	3 323	9 239	273 868
1991	:	10 735	61 744	911	:	49 214	:	:	4 380	:	:	9 656	:
1990 II	13 305	2 556	15 167	253	3 198	13 889	507	:	:	19 083	729	2 417	71 104
III	10 898	2 447	14 573	220	2 705	10 868	611	:	:	17 081	898	2 179	62 480
IV	12 751	2 647	14 756	237	3 389	12 384	539	:	:	18 763	826	2 359	68 651
1991 I	10 752	2 576	14 339	181	4 091	13 222	:	:	1 478	18 787	1 089	2 273	:
II	9 339	2 819	16 301	227	:	12 664	:	:	958	19 815	1 011	2 514	:
III	:	2 574	15 739	272	:	10 446	:	:	934	:	1 040	2 377	:
IV	:	2 766	15 365	231	:	12 882	:	:	1 010	:	:	2 492	:
1992 I	:	2 833	:	:	:	15 550	:	:	:	:	:	:	:
	davon Empfang aus EWR (2)				of which received from EEA (2)					dont réceptions de EEE (2)			
1989	20 112	4 198	26 515	564	6 042	23 783	1 201	9 416	:	33 635	1 280	4 037	121 367
1990	19 901	4 559	27 355	374	6 126	26 690	1 057	:	:	34 459	1 542	4 687	126 750
1991	:	4 998	28 717	373	:	24 144	:	:	1 685	:	:	4 995	:
1990 II	5 269	1 159	7 109	93	1 485	7 084	275	:	:	8 759	308	1 210	32 751
III	4 304	1 077	6 701	64	1 216	5 463	374	:	:	8 140	472	1 126	28 937
IV	4 695	1 235	6 832	108	1 711	6 168	194	:	:	9 241	427	1 177	31 788
1991 I	4 011	1 169	6 769	69	1 909	6 305	:	:	490	8 646	520	1 162	:
II	3 730	1 315	7 612	101	:	6 381	:	:	453	9 285	543	1 315	:
III	:	1 187	7 285	109	:	5 023	:	:	413	:	548	1 240	:
IV	:	1 327	7 051	94	:	6 435	:	:	329	:	:	1 278	:
1992 I	:	1 334	:	:	:	7 534	:	:	:	:	:	:	:
	davon Versand nach EWR (2)				of which dispatched to EEA (2)					dont expéditions vers EEE (2)			
1989	29 991	4 755	30 478	720	7 332	25 397	1 083	10 312	:	36 423	1 336	3 649	141 164
1990	32 074	5 410	31 434	640	6 056	25 545	1 051	:	:	38 575	1 781	4 552	147 118
1991	:	5 737	33 027	538	:	25 070	:	:	2 695	:	:	4 661	:
1990 II	8 036	1 397	8 058	160	1 713	6 805	232	:	:	10 324	421	1 207	38 353
III	6 594	1 370	7 872	156	1 489	5 405	237	:	:	8 941	426	1 053	33 543
IV	8 056	1 412	7 924	129	1 678	6 216	345	:	:	9 522	399	1 182	36 863
1991 I	6 741	1 407	7 570	112	2 182	6 917	:	:	988	10 141	569	1 111	:
II	5 609	1 504	8 689	126	:	6 283	:	:	505	10 530	468	1 199	:
III	:	1 387	8 454	163	:	5 423	:	:	521	:	492	1 137	:
IV	:	1 439	8 314	137	:	6 447	:	:	681	:	:	1 214	:
1992 I	:	1 499	:	:	:	8 016	:	:	:	:	:	:	:
	Versand + Empfang				Dispatched + received					Expéditions + réceptions			
1989	1,491	1,133	1,149	1,277	1,214	1,068	0,902	1,095	:	1,083	1,044	0,904	1,163
1990	1,612	1,187	1,149	1,711	0,989	0,957	0,994	:	:	1,119	1,155	0,971	1,161
1991	:	1,148	1,150	1,442	:	1,038	:	:	1,599	:	:	0,933	:
1990 II	1,525	1,205	1,133	1,720	1,154	0,961	0,844	:	:	1,179	1,367	0,998	1,171
III	1,532	1,272	1,175	2,438	1,225	0,989	0,634	:	:	1,098	0,903	0,935	1,159
IV	1,716	1,143	1,160	1,194	0,981	1,008	1,778	:	:	1,030	0,934	1,004	1,160
1991 I	1,681	1,204	1,118	1,623	1,143	1,097	:	:	2,016	1,173	1,094	0,956	:
II	1,504	1,144	1,141	1,248	:	0,985	:	:	1,115	1,134	0,862	0,912	:
III	:	1,168	1,160	1,495	:	1,080	:	:	1,262	:	0,898	0,917	:
IV	:	1,084	1,179	1,457	:	1,002	:	:	2,070	:	:	0,950	:
1992 I	:	1,124	:	:	:	1,064	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Luxemburg und Italien ausgeschlossen; Calculated on ten countries: Luxembourg and Italy excluded;

Calculé sur dix pays: Luxembourg et Italie exclus.

(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf siebzehn Ländern: Island und Liechtenstein ausgeschlossen;

EEA (European Economic Area) / Calculated on seventeen countries: Iceland and Liechtenstein excluded;

EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur dix-sept pays: Islande et Liechtenstein exclus.

### 3.2 Güterverkehr

#### Straße

#### Grenzüberschreitender Verkehr (Fortsetzung)

### 3.2 Carriage of goods

#### Road

#### International traffic (continuation)

### 3.2 Transport de marchandises

#### Route

#### Trafic international (suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>						<b>Total</b>
	<b>mit anderen Ländern</b>						<b>with other countries</b>						<b>avec d'autres pays</b>
1989	200	706	2 014	182	129	304	-	1 698	:	693	-	104	4 332
1990	164	730	2 921	225	1 320	418	1	:	:	1 537	29	146	7 491
1991	:	757	4 313	335	:	463	:	:	18	:	:	177	:
1990 II	55	209	729	52	130	123	1	:	:	287	2	28	1 616
III	29	166	863	46	96	84	-	:	:	396	28	49	1 757
IV	67	170	769	79	324	121	-	:	:	645	1	23	2 199
1991 I	51	188	745	101	76	128	:	:	2	249	1	67	:
II	53	194	1 125	62	:	177	:	:	14	271	-	43	:
III	:	185	1 189	73	:	70	:	:	2	:	34	38	:
IV	:	190	1 254	99	:	88	:	:	-	:	:	29	:
1992 I	:	191	:	:	:	98	:	:	:	:	:	:	:
	<b>davon Empfang</b>						<b>of which received</b>						<b>dont réceptions</b>
	<b>aus anderen Ländern</b>						<b>from other countries</b>						<b>d'autres pays</b>
1989	80	283	1 600	105	14	143	-	700	:	439	-	47	2 711
1990	88	262	2 315	90	167	143	1	:	:	798	4	72	3 940
1991	:	203	3 107	131	:	172	:	:	15	:	:	72	:
1990 II	27	91	571	22	66	53	1	:	:	153	-	11	995
III	13	54	718	16	42	24	-	:	:	191	6	20	1 084
IV	38	45	589	30	50	43	-	:	:	331	-	12	1 138
1991 I	25	55	527	32	10	145	:	:	-	122	-	21	:
II	13	52	813	37	:	159	:	:	13	132	-	19	:
III	:	42	864	31	:	40	:	:	2	:	8	18	:
IV	:	54	903	31	:	28	:	:	-	:	:	14	:
1992 I	:	55	:	:	:	49	:	:	:	:	:	:	:
	<b>davon Versand</b>						<b>of which dispatched</b>						<b>dont expéditions</b>
	<b>nach anderen Ländern</b>						<b>to other countries</b>						<b>vers d'autres pays</b>
1989	120	423	414	77	115	161	-	998	:	254	-	57	1 621
1990	76	468	606	135	1 153	275	-	:	:	739	25	74	3 551
1991	:	554	1 206	204	:	291	:	:	3	:	:	105	:
1990 II	28	118	158	30	64	70	-	:	:	134	2	17	621
III	16	112	145	30	54	60	-	:	:	205	22	29	673
IV	29	125	180	49	274	78	-	:	:	314	1	11	1 061
1991 I	26	133	218	69	66	183	:	:	2	127	1	46	:
II	40	142	312	25	:	118	:	:	1	139	-	24	:
III	:	143	325	42	:	30	:	:	-	:	26	20	:
IV	:	136	351	68	:	60	:	:	-	:	:	15	:
1992 I	:	136	:	:	:	49	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Versand + Empfang</b>						<b>Dispatched + received</b>						<b>Expéditions + réceptions</b>
1989	1,500	1,495	0,259	0,733	8,214	1,126	:	1,426	:	0,579	:	1,213	0,598
1990	0,864	1,786	0,262	1,500	6,904	1,923	:	:	:	0,926	6,250	1,028	0,901
1991	:	2,729	0,388	1,557	:	1,692	:	:	0,169	:	:	1,458	:
1990 II	1,037	1,297	0,277	1,364	0,970	1,321	:	:	:	0,876	:	1,545	0,624
III	1,231	2,074	0,202	1,875	1,286	2,500	:	:	:	1,073	3,667	1,450	0,621
IV	0,763	2,778	0,306	1,633	5,480	1,814	:	:	:	0,949	:	0,917	0,932
1991 I	1,040	2,418	0,414	2,156	6,600	1,844	:	:	:	1,041	:	2,190	:
II	3,077	2,731	0,384	0,676	:	2,000	:	:	0,077	1,053	:	1,263	:
III	:	3,405	0,376	1,355	:	0,750	:	:	:	:	3,250	1,111	:
IV	:	2,519	0,389	2,194	:	2,143	:	:	:	:	:	1,071	:
1992 I	:	2,473	:	:	:	1,000	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Luxemburg und Italien ausgeschlossen; Calculated on ten countries: Luxembourg and Italy excluded;

Calculé sur dix pays: Luxembourg et Italie exclus.

### 3.3 Güterverkehr Straße Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

### 3.3 Carriage of goods Road National and international traffic

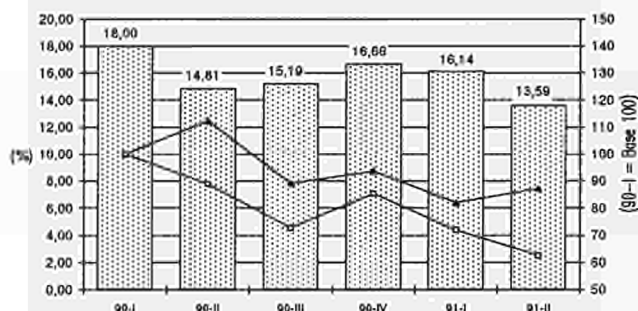
### 3.3 Transport de marchandises Route Trafic national et international

Schaubilder

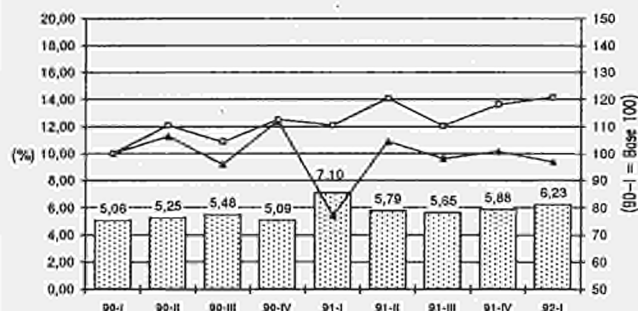
Graphs

Graphiques

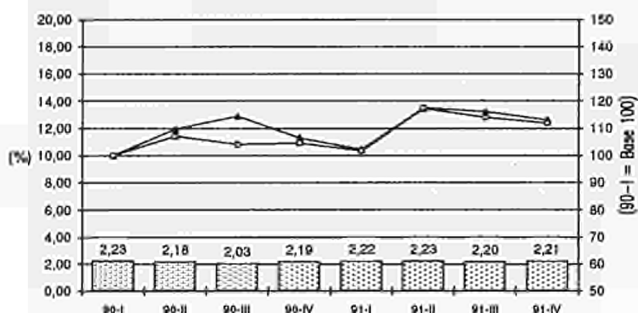
Belgique / België



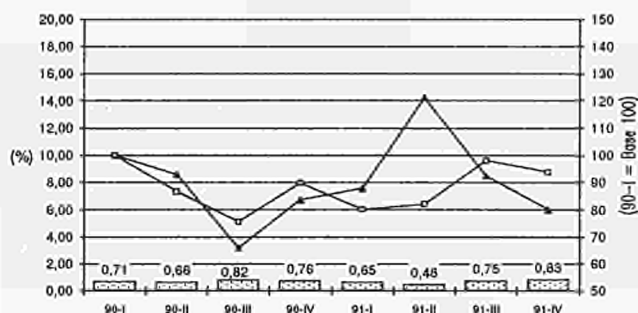
Danmark



BR Deutschland



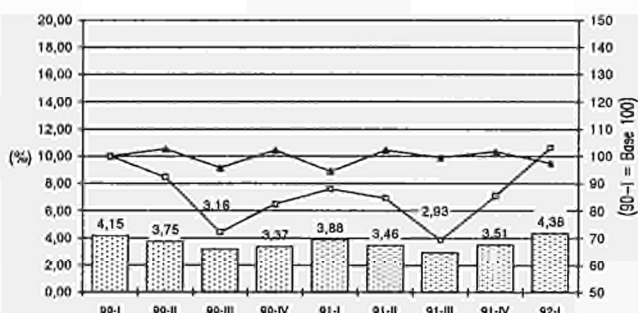
Ellas






España



France



 Grenzüberschreitend / Insgesamt (%) - International / Total (%)  
 Innerstaatlich - National (Base 100, 90-I)  
 Grenzüberschreitend - International (Base 100, 90-I)

### 3.3 Güterverkehr

#### Straße

Innerstaatlicher und  
grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

### 3.3 Carriage of goods

#### Road

National and international  
traffic

Graphs

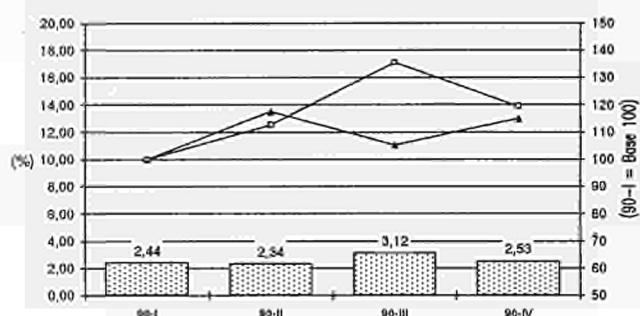
### 3.3 Transport de marchandises

#### Route

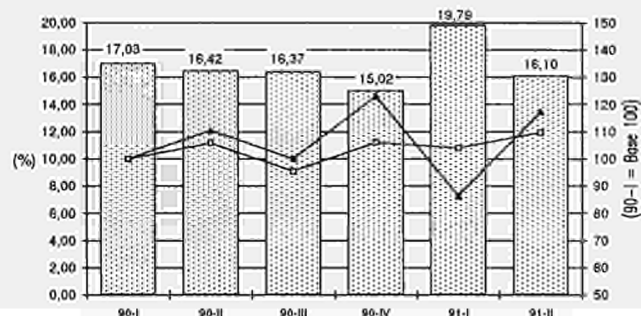
Trafic national et  
international

Graphiques

Ireland



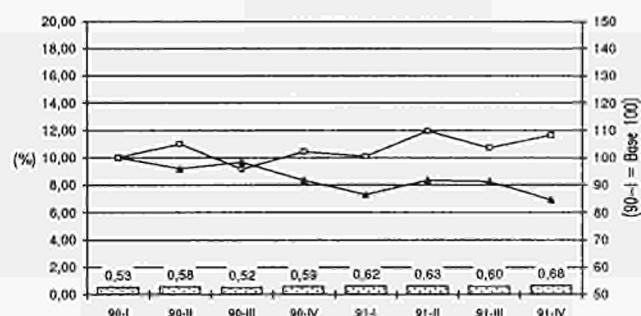
Nederland





Portugal



United Kingdom



 GrenzÜberschreitend / Insgesamt (%) - International / Total (%)
  Innerstaatlich - National (Base 100, 90-I)
  GrenzÜberschreitend - International (Base 100, 90-I)

N.B.: Angaben für Italien und Luxemburg nicht vorhanden oder unvollständig

Data for Italy and Luxembourg not available or incomplete

Données non disponibles ou incomplètes pour l'Italie et le Luxembourg



**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές  
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti  
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge /  
Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax 511 01 84  
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Autres distributeurs /  
Overige verkooppunten

**Librairie européenne/  
Europese Boekhandel**

Avenue Albert Jonnart 50 /  
Albert Jonnartlaan 50  
1200 Bruxelles / 1200 Brussel  
Tél. (02) 734 02 81  
Fax 735 08 60

**Jean De Lanoy**

Avenue du Roi 202 /Koningslaan 202  
1060 Bruxelles / 1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 69  
Télex 63220 UNBOOK B  
Fax (02) 538 08 41

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S**

**EF-Publikationer**

Ottiliavej 18  
2500 Valby  
Tlf. 36 44 22 66  
Fax 36 44 01 41  
Girokonto 8 00 08 86

**BR DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**

Breite Straße  
Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Telex ANZEIGER BONN 8 882 595  
Fax 20 29 278

**GREECE/ΕΛΛΑΔΑ**

**G.C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
Nikis Street 4  
10563 Athens  
Tel. (01) 322 63 23  
Telex 219410 ELEF  
Fax 323 98 21

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 27  
28010 Madrid  
Tel. (91) 44 82 135

**Mundi-Prensa Libros, S.A.**

Castelló, 37  
28001 Madrid  
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)  
Télex 49370-MPLI-E  
Fax (91) 575 39 98

Sucursal:

**Librería Internacional AEDOS**

Consejo de Ciento, 391  
08009 Barcelona  
Tel. (93) 301 86 15  
Fax (93) 317 01 41

**Libreria de la Generalitat  
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)  
08002 Barcelona  
Tel. (93) 302 68 35  
302 64 62  
Fax (93) 302 12 99

**FRANCE**

**Journal officiel  
Service des publications  
des Communautés européennes**

26, rue Desaix  
75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 75 00  
Fax (1) 40 58 75 74

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**

4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (1) 61 31 11  
Fax (1) 78 06 45

**ITALIA**

**Licosa Spa**

Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57  
Telex 570466 LICOSA I  
CCP 343 509

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

**Messageries Paul Kraus**

11, rue Christophe Plantin  
2339 Luxembourg  
Tél. 499 88 88  
Télex 2515  
Fax 499 88 84 44  
CCP 49242-63

**NEDERLAND**

**SDU Overheidsinformatie**

Externe Fondsen  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 37 89 911  
Fax (070) 34 75 778

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional**

Casa da Moeda, EP  
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5  
1092 Lisboa Codex  
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros  
Bertrand, Ld.\***

**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
2700 Amadora Codex  
Tel. (01) 49 59 050  
Telex 15798 BERDIS  
Fax 49 60 255

**UNITED KINGDOM**

**HMSO Books (PC 18)**

HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (071) 873 2000  
Fax GP3 873 8463  
Telex 29 71 138

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmarkt 16  
1014 Wien  
Tel. (0222) 531 61-0  
Telex 11 25 00 BOX A  
Fax (0222) 531 61-39

**SUOMI**

**Akateeminen Kirjakauppa**

Keskuskatu 1  
PO Box 128  
00101 Helsinki  
Tel. (0) 121 41  
Fax (0) 121 44 41

**NORGE**

**Narvesen information center**

Bertrand Narvesens vei 2  
PO Box 6125 Etterstad  
0602 Oslo 6  
Tel. (2) 57 33 00  
Telex 79668 NIC N  
Fax (2) 68 19 01

**SVERIGE**

**BTJ**

Box 200  
22100 Lund  
Tel. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

**OSEC**

Stampfenbachstraße 85  
8035 Zürich  
Tel. (01) 365 54 49  
Fax (01) 365 54 11

**CESKOSLOVENSKO**

**NIS**

Havelkova 22  
13000 Praha 3  
Tel. (02) 235 84 46  
Fax 42-2-264775

**MAGYARORSZÁG**

**Euro-Info-Service**

Budapest I. Kir.  
Attila út 93  
1012 Budapest  
Tel. (1) 56 82 11  
Telex (22) 4717 AGINF H-61  
Fax (1) 17 59 031

**POLSKA**

**Business Foundation**

ul. Krucza 38/42  
00-512 Warszawa  
Tel. (22) 21 99 93, 628-28-82  
International Fax&Phone  
(0-39) 12-00-77

**JUGOSLAVIJA**

**Privredni Vjesnik**

Bulevar Lenjina 171/XIV  
11070 Beograd  
Tel. (11) 123 23 40

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce and  
Industry**

Chamber Building  
38 Grivas Dhigenis Ave  
3 Dellgiorgis Street  
PO Box 1455  
Nicosia  
Tel. (2) 449500/462312  
Fax (2) 458630

**TÜRKİYE**

**Pres Gazete Kitap Dergi  
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi  
AŞ**

Narlıbahçe Sokak N. 15  
İstanbul-Çağaloğlu  
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 86  
Fax 520 64 57  
Telex 23822 DSVO-TR

**CANADA**

**Renouf Publishing Co. Ltd**

Mail orders — Head Office:

1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tel. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39  
Telex 0534783

Ottawa Store:

61 Sparks Street  
Tel. (613) 238 89 85

Toronto Store:

211 Yonge Street  
Tel. (416) 363 31 71

**UNITED STATES OF AMERICA**

**UNIPUB**

4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tel. Toll Free (800) 274 4888  
Fax (301) 459 0056

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**

58A Gipps Street  
Collingwood  
Victoria 3066

**JAPAN**

**Kinokuniya Company Ltd**

17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 3439-0121

**Journal Department**

PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tel. (03) 3439-0124

**AUTRES PAYS  
OTHER COUNTRIES  
ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

2, rue Mercier  
2985 Luxembourg  
Tél. 49 92 81  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73/48 68 17  
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 7  
Abonnement • Subscription ECU 67



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-92-011-3AC